



NEUS US

# THAL

JANUAR 2024

Informationen der Politischen Gemeinde, Mitteilungen der Vereine,  
Aktuelles aus Thal, Staad, Buechen und Altenrhein

*Wir wünschen  
unseren Leserinnen  
und Lesern  
ein gesundes, erfolgreiches  
und frohes Neues Jahr!*



*Kirche Tha*

*Foto: Markus Vetter*

- **WEIHNACHTSBAUM – DANK AN DIE TECHNISCHEN BETRIEBE**
- **KONSTITUIERUNG DER GEMEINDEBEHÖRDE**
- **ANPASSUNG POLIZEIREGLEMENT**

## BÜRO-ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUS

Mo: 08.00-11.30 / 14.00-18.00 Uhr  
Di-Do: 08.00-11.30 / 14.00-17.00 Uhr  
Fr: 08.00-11.30 / 13.00-16.00 Uhr

Telefon:

**071 886 10 10**

## GRÜSSE UND GEDANKEN ZUM NEUEN JAHR

- Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner



Bereits der griechische Philosoph Heraklit von Ephesos erkannte 500 v. Chr., dass nichts so beständig ist wie der Wandel, dass alle Dinge im ewigen Fluss sind und dass ihr Beharren nur Schein ist.

Diese Aussage hören wir doch immer wieder. Die Zeiten verändern sich schneller, als wir dies zu denken wagen. Was heute noch aktuell ist, kann morgen schon wieder in

der Bedeutungslosigkeit versunken sein.

Als Gemeindepräsident und Mitverantwortlicher für unsere Gesellschaft ist es mir wichtig, ein Verständnis für die gesellschaftlichen Bewegungen und für die gegenwärtigen Situationen der Einwohnerinnen und Einwohner zu entwickeln. Veränderungen zu spüren, die noch nicht offensichtlich sind. Genau hinzuhören, was Sie bewegt. Zu schauen, was hier oder andernorts geschieht. Und damit zusammenfassend zu erkennen, welche Themen uns in näherer Zukunft beschäftigen werden.

Damit uns dies gelingt, braucht es zwingend uns alle. Denn die Vorstellung, um an eine Aussage von Friedrich Dürrenmatt anzu-

knüpfen, wie die Welt am vernünftigsten wäre, entsteht nicht im Kopf von einigen wenigen, sondern im Wettstreit der Ideen, in der demokratischen Auseinandersetzung und in der öffentlichen Diskussion.

Den persönlichen Anspruch, zwischen Weihnachten und Neujahr reinen Tisch zu machen, Dinge abschliessend zu regeln und zu erledigen, um dann im Januar neu beginnen zu können, konnte auch dieses Mal nicht immer erfüllt werden. Viele offene Fragen und Themen begleiten uns ins neue Jahr 2024 hinein. Das neue Jahr wird uns im öffentlichen Leben und in der Zusammenarbeit vor einige Herausforderungen stellen und für manche von uns gilt dies ebenso im privaten wie auch im beruflichen Umfeld. Diesen Herausforderungen zum Trotz, möchte ich Sie, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner ermuntern, packen wir das Neue und Kommende im 2024 mit Optimismus, Hoffnung und Zuversicht gemeinsam an, denken wir positiv und tragen wir mit einem respektvolleren und toleranteren Verhalten zu einer vernünftigeren Welt bei.

Ich wünsche Ihnen, auch im Namen des Gemeinderats sowie der Gemeindeverwaltung, von ganzem Herzen viel Glück, Zufriedenheit und vor allem Gesundheit im neuen Jahr.

*Ihr Gemeindepräsident*

*Simon Diezi*

## KONSTITUIERUNG DER GEMEINDEBEHÖRDE

- Mit der Einsitznahme von Cornel Rüst kommt es in der Gemeindebehörde zu einer kleinen Rochade. Das Präsidium der Tourismuskommission geht von Sandra Bischof nicht an das neue Ratsmitglied, sondern an Susanne Looser. Der Grund dafür ist, dass Susanne Looser bereits als 2. Ratsmitglied in dieser Kommission Einsitz hat und die vielfältigen Projekte und Aufgaben dieser Kommission bestens kennt. Cornel Rüst übernimmt im Gegenzug von Susanne Looser das Präsidium der Kommission für Kinder und Jugend. Dies kommt Cornel Rüst durchaus entgegen, zumal er in seinem Engagement für Vereine bereits viel mit Jugendlichen und Kindern zu tun hat.

Im Übrigen übernimmt Cornel Rüst grundsätzlich die Aufgaben und Delegationen von Sandra Bischof (Einsitz in Einbürgerungsrat, Kommission Altersheim Trüeterhof, Seeuferweg, Aufwertung Staad, Delegiertenversammlung AVA und Zweckverband Fw RTL).

## ANPASSUNG POLIZEIREGLEMENT

- Die Firma Pro Dog Security, St.Margrethen, die seit Juni 2023 die Kontrolle des ruhenden Verkehrs in der Gemeinde sicherstellt, übernimmt ab 1. Januar 2024 auf sämtliche Bewachungs- und Kontrollaufgaben in der Gemeinde. Dieser Bereich war bisher durch die private Sicherheitsfirma Sector Bewachung wahrgenommen worden.

Damit der Gemeinderat die Firma Pro Dog Security ordnungsgemäss mit «gemeindepolizeilichen Aufgaben» beauftragen kann, braucht es im Polizeireglement der Gemeinde Thal die entsprechende rechtliche Grundlage. Der Rat hat im Dezember 2023 diese Grundlage geschaffen und das Polizeireglement entsprechend ergänzt. Die Anpassung des Reglements unterliegt dem fakultativen Reglement. Das entsprechende Inserat wird in den amtlichen Publikationsorganen (kantonale Publikationsplattform) veröffentlicht.



## WEIHNACHTSBAUM – DANK AN DIE TECHNISCHEN BETRIEBE

Der grosse und markante Weihnachtsbaum war auch dieses Jahr ein Blickfang vor dem Rathaus – entsprechend konnten viele Leute in der Vorweihnachtszeit beobachtet werden, die vom Christbaum und der dahinterliegenden Rathauskulisse ein Foto schossen und dieses auf den Sozialen Medien veröffentlichten. Nur wenige Leute wissen, dass am Baum eine Lichterkette in der Gesamtlänge von 1,8 km montiert werden musste, damit der Baum so hell erleuchtet ist. Zwei Mitarbeiter vom Team der Elektroversorgung waren mehr als zwei Tage mit der Beleuchtung beschäftigt. Und just zu jenem Zeitpunkt war das Wetter mehr als «garstig». Der Gemeinderat und die Verwaltung danken dem Team der Elektroversorgung herzlich für das Schmücken des Baumes.



## BAUABRECHNUNG

Im Zusammenhang mit der Erstellung des Pumptraks und der Skate-Anlage im Gebiet Bützel mussten bekanntlich der Bützelgraben wie auch der Krennenbach renaturiert werden. Der Bützelgraben, der im Bereich der Bützelstrasse bisher eingedohlt war, musste aufgrund der gesetzlichen Vorgaben geöffnet und naturnah ausgestaltet werden. Für dieses separate Projekt sah die Gemeinde einen Betrag von Fr. 190'000.00 im Voranschlag vor. Die Abrechnung zeigt nun lediglich Aufwendungen von Fr. 89'150.80; es resultiert somit ein Besserabschluss von Fr. 100'849.20. Die Gründe für diesen deutlichen Besserabschluss liegen darin, dass Bund und Kanton höhere Beiträge an dieses Projekt leisteten, als ursprünglich angenommen. Und ein unerwartet gesprochener Betrag von Fr. 75'000.00 durch «Naturmade» (SAK) führte schliesslich zu diesem markant besseren Projektergebnis.

## WÄRMEVERBUND BURIET – SENKUNG TARIF

Auf das Jahr 2023 hin musste der Wärmepreis im Wärmeverbund Buriet verhältnismässig stark angehoben werden. Der Grund damals lag darin, dass die gelieferte Wärme stark vom Strompreis und zum Teil vom Erdgaspreis abhängig war. Die damalige Erhöhung führte verständlicherweise zu aufwändigen Diskussionen mit einem Teil der Kunden.

Die Energiepreissituation hat sich inzwischen wieder normalisiert und auf einem etwas höheren Niveau als im Jahre 2022 eingependelt. Auf Antrag der Kommission Technische Betriebe hat der Rat umgehend eine Senkung des Wärmetarif per 1. Januar 2024 beschlossen.

## UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT DES AMTSNOTARIATES ST.GALLEN

Am Donnerstag, 01.02.2024, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

## WICHTIGE ERSATZWAHLEN ERFOLGT

Der Gemeinderat Thal hat im Dezember in Bezug auf zwei Kaderstellen die Ersatzwahlen vorgenommen. Marco Forrer, derzeit Stadtschreiber in Rheineck, wird per 1. Mai 2024 neuer Gemeinderatsschreiber in Thal. Er ersetzt Christoph Giger, der per Ende Juni in Pension geht. Marco Forrer ist in Thal aufgewachsen, wohnt immer noch in Thal und war bereits von 2012 bis 2019 Stellvertreter von Christoph Giger auf der Kanzlei. Er kennt die Verhältnisse in unserer Gemeinde deshalb bestens. Dank seiner kaufmännischen Grundausbildung, der Weiterbildung zum Dipl. Verwaltungsfachmann und der derzeitigen Ausbildung zum Pat. Rechtsagenten, verfügt er über das berufliche Rüstzeug, welches es für diese Kaderstelle auf der Verwaltung braucht. Der Gemeinderat und die Verwaltung sind überzeugt, dass mit Marco Forrer ein «Schreiber» gewählt wurde, welcher kommunikativ überzeugt und die komplexen Herausforderungen auf einer Kanzlei erfolgreich meistert.



Marco Forrer

Auch die Nachfolge für den per Ende Juni 2024 in Pension gehenden Steuersekretär, Angelo Franco, ist geregelt. Der Rat hat den bisherigen Stellvertreter, Yannik Graf, mit Amtsantritt per 1. Juli 2024 zum Leiter Steueramt ernannt. Herr Graf arbeitet seit dem 1. Mai 2015 für die Einheitsgemeinde Thal und hat sich im Laufe der Jahre im Bereich Steuerwesen stetig weitergebildet; er verfügt heute über den Ausweis eines Dipl. Steuersekretärs GFS. Yannik Graf hat sich in den letzten Jahren fachlich und menschlich stetig weiterentwickelt und verfügt heute über die Fähigkeiten, eine anspruchsvolle Abteilung, wie es das Steueramt zweifellos ist, zu führen. Nebst dem Steuerwesen ist Yannik Graf auch für die IT zuständig. Dank mehreren Lehrgängen und Weiterbildungen in diesem Bereich ist er in der Lage, den First-Level-Support auf der Verwaltung sicherzustellen. Der Gemeinderat und die Verwaltung freuen sich sehr, dass mit dieser «internen» Lösung, die Kontinuität und der Wissenstransfer auf dem Steueramt gesichert sind.

Der Gemeinderat gratuliert beiden neu gewählten Bereichsleitern zur Wahl in diese Kaderfunktion und wünscht ihnen einen guten Start in die neue Aufgabe sowie viel Erfolg und Befriedigung in ihrer Tätigkeit.



Yannik Graf

## EINGEREICHTE BAUGESUCHE

### Ordentliches Verfahren

- Abwasserverband Altenrhein, Wiesenstrasse 32, Altenrhein – Ersatz Klärschlamm-trocknung inkl. der aussenliegenden Installationen und Anlagen
- Eigenmann Annelise und Markus, Bormertstrasse 13, Altenrhein – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe und Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage mit 16 kWp

### Meldeverfahren

- Tobler Immobilien AG, Dorfstrasse 25, Thal – Erstellung Parkplatz, Dorfstrasse 23, Thal
- Müller-Kuhn Peter, Rotenwies 10, Gais – Energetische Dachsanierung, Knotternstrasse 6/8, Staad
- Möckli Patrick, Schönenbach 2a, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage mit 6.6 kWp und Batteriespeicher
- i+R Wohnbau AG, Bahnhofstrasse 9, St. Margrethen – (3. Projektänderung zu BG-Nr. 2016.0175) Grundrissanpassungen, Dorfstrasse / Strigelgass, Thal
- IP Gewerbe Immobilien AG, Multergasse 14, St. Gallen – Errichtung Indach-Photovoltaikanlage mit 7.14 kWp, Thalerstrasse 45a, Staad
- Nüesch Manuela und Daniel, Am Stutz 4c, Thal – Änderung Umgebungsgestaltung

### Vereinfachte Verfahren

- SFP Commercial Properties AG, Seefeldstrasse 275, Zürich – Umnutzung Büroflächen in Lagerflächen, Hauptstrasse 104, Staad
- Gewerbepark Buriel GmbH, Wiesentalstrasse 6, Thal – Büroausbau 3. Obergeschoss

### Spezialverfahren BAV

- Schweizerische Bundesbahn SBB, Vulkanplatz 11, Zürich – Sanierung Unterführung «U Burielstrasse», Burielstrasse, Thal



# HANDÄNDERUNGEN

## ■ November 2023

1. CasaRhein AG, in Thal SG, an Passavanti Davide und Zita, Untereggen, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. S31638, Dorfstrasse 22, Altenrhein (342/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1863 mit Sonderrecht an der 5.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 30.09.2022
2. AFORIA PROSPERA GmbH, in Horn TG, an Keller Boris und Shabnam, Lüchingen, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. S30634, Rheineckerstrasse 11, Thal (48/100 Miteigentum an Grundstück Nr. 1203 mit Sonderrecht an der 5.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 05.04.2023
3. Suter Mirjam, Rorschach, an Hürlimann Daniela, Ehrendingen, Grundstück Nr. S30093, Buechstiggass 6, Staad (36/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2653 mit Sonderrecht an der 2.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 07.10.2011
4. De Lucca Marco, Altenrhein, an Kowa Immobilien GmbH, in Appenzell AI, Grundstück Nr. 2120, Gonzenrüti 4, Altenrhein (997 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 14.05.2018
5. Schürpf Arthur, Erbgemeinschaft, an Riederer Schürpf Yvonne, Staad, 1/2 Miteigentumsanteil an Grundstück Nr. 189, Wilenstrasse 19a, Staad (Einfamilienhaus mit Autounterstand Vers.-Nr. 2731, 669 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 16.10.2023

## ■ Dezember 2023

6. DACH Invest GmbH, in Rheineck SG, an Sonnenbräu AG, in Rebstein SG, Grundstück Nr. 2727, Röteli 1a, Thal (Lagergebäude Vers.-Nr. 2420, 3'701 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 21.10.2021
7. CasaRhein AG, in Thal SG, an Heil Markus und Silke, Wolfhalden, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. S31637, Dorfstrasse 22, Altenrhein (366/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1863 mit Sonderrecht an der 5.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 30.09.2022
8. CasaRhein AG, in Thal SG, an Troxler Heiko, Altenrhein, Grundstück Nr. S31639, Dorfstrasse 22, Altenrhein (292/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1863 mit Sonderrecht an der 3.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 30.09.2022
9. Rheinunternehmen, in St.Gallen SG, an Abwasserverband Altenrhein, in Thal SG, 2'512 m2 Boden, abgetrennt von Grundstück Nr. 765, Alter Rheinlauf, Altenrhein, vereinigt mit Grundstück Nr. 2222, Wiesenstrasse 32, Altenrhein; Erwerbsdatum Veräusserer: 28.08.1970, 04.11.2009
10. Rheinunternehmen, in St.Gallen SG, an Abwasserverband Altenrhein, in Thal SG, 545 m2 Boden, abgetrennt von Grundstück Nr. 2226, Alter Rheinlauf, Altenrhein, vereinigt mit Grundstück Nr. 2222, Wiesenstrasse 32, Altenrhein; Erwerbsdatum Veräusserer: 03.05.1961
11. Eugster Josef, Erbgemeinschaft, an Bänninger Roman, Thal, Grundstück Nr. S30511, Rheineckerstrasse 9, Thal (186/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 3073 mit Sonderrecht an der 3.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 07.10.2008, 30.11.2016, 23.02.2017, 12.07.2023
12. Wagner Felix und Marlene, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, an Wagner Laura, Bellinzona und Wagner Julia, Murten, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 1211, Rheineckerstrasse 5b, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 3053, Scheune-Vers. Nr. 1032, 1'526 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 23.12.1993
13. Fitz Arno, Balgach, an AYAS AG, in Wollerau SZ, Grundstück Nr. 1277, Rheineckerstrasse 8, Thal (Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 53, 475 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 28.04.2017
14. Kress Hildegard, Erbgemeinschaft, an BESS Immobilien AG, in St. Margrethen SG, Grundstück Nr. 1022, Künggass 11a, Thal (Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 2432, 1'518 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 15.05.2023
15. Konrad André und Marlise, Staad, zu je 1/2 Miteigentum, an Cerfeda Daniele und Stefania, Goldach, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. 914, Buechstiggass 1b, Staad (Einfamilienhaus mit Doppelgarage Vers.-Nr. 3599, 479 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 10.07.2013
16. Bärlocher Margarethe, Erbgemeinschaft, an Heinrichsdorff GmbH, in Zürich ZH, Grundstück Nr. 1646, Bahnstrasse 2, Staad (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1410, 1'107 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 09.05.2023, 12.07.2023
17. Schneider Markus, Staad und Schneider Therese, Kirchdorf, zu je 1/2 Miteigentum, an Müller Armin, Staad, Grundstück Nr. S31491, Poststrasse 1, Staad (67/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2730 mit Sonderrecht an der 2.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 27.09.2019
18. Pis Vlasta, Widnau, an VKI Immobilien AG, in Thal SG, Grundstück Nr. 95, Hauptstrasse 78, Staad (Autoreparaturwerkstatt Vers.-Nr. 2441, Restaurant, Wohnung Vers.-Nr. 2047, 1'522 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 15.11.2004
19. Belardi Mario und Annalise, Thal, zu je 1/2 Miteigentum, an Ridolfi Luana, Henau, Grundstück Nr. 3082, Wolfsgrueb 3, Thal (Einfamilienhaus-Vers. Nr. 2287, 176 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 11.06.2004
20. Huser Emma, Staad, an Skenderovic Mehdiya und Esmana, Rorschacherberg, zu je 1/2 Miteigentum, Grundstück Nr. S30060, Seeblick 3, Staad (129/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2642 mit Sonderrecht an der 5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 31.10.1985, 06.06.1995

# SCHULE THAL

## ▪ Neujahrsbericht der Schulratspräsidentin 2024



Geschätzte Thalerinnen und Thaler  
Wir stehen am Beginn eines neuen Jahres und im Namen des Schulrates darf ich Ihnen herzliche Neujahrswünsche übermitteln. Möge das kommende Jahr voller Gesundheit, Glück und Zufriedenheit für Sie sein.

Auf das vergangene Jahr können wir stolz auf die Vielfalt an Erlebnissen und Eindrücken in unserer Schule zurückblicken. Von faszinierenden Ereignissen wie dem Zirkusprojekt im Schulkreis Staad bis hin zur Sonderwoche im Schulkreis Thal, die dem Thema «Natur – draussen unterrichten» gewidmet war, von Lagern bis hin zu Exkursionen – all diese Erfahrungen haben unsere Schule erneut bereichert.

Besonders freuen wir uns über die erfolgreichen Abschlüsse unserer Schülerinnen und Schüler der Oberstufe, an der Kanti und diversen anderen weiterführenden Schulen. In der Begabtenförderung haben unsere Jugendlichen erstmals diverse Diplome in den Sprachfächern wie Englisch, Französisch und Spanisch, erhalten. Diese Diplome sind nicht nur Auszeichnungen für individuelle Errungenschaften, sondern auch ein Beweis für das eigene Engagement

der Jugendlichen sowie der Lehrpersonen bei der Förderung und Entwicklung von Talenten.

### **Raumplanung**

Nach der Aufstockung des Kindergartens Feld konnten die drei Chindi-Klassen nach den Frühlingsferien 2023 endlich zusammen am selben Ort starten. Die Zeit im Modulbau oder im Schulhaus Feld wird allen sicherlich in guter Erinnerung bleiben, haben die Kinder dort doch viele Abenteuer und Begegnungen erleben dürfen.

Für die Schulhaus Feld Schülerinnen und Schüler hat denn vor den Sommerferien 2023 das Abenteuer «Umzug» begonnen. Sie sind vom Schulhaus ins Christ-Areal oder in den Modulbau Bild umgezogen. Die Schulleitung sowie die Lehrpersonen starteten bereits viel früher mit der Planung und Vorbereitung des Umzuges. Auch mussten bauliche Anpassungen in beiden Gebäuden vorgenommen werden, damit der schulbetrieb sichergestellt werden konnte. Nach den Sommerferien 2023 konnten alle gut starten und der Umbau im Schulhaus Feld ist in vollem Gange.

Das neue Jahr beginnt bereits mit aufregenden Skilagern. Weiter wird es im Februar 2024 einen Wechsel in der Schulleitung des Oberstufenzentrums geben; Harry Schulz wird sich in den wohlverdienten Ruhestand verabschieden und Andreas Jäger wird die Nachfolge übernehmen. Ebenfalls dürfen wir im Januar 2024 eine neue Kollegin im Schulrat, Barbara Klingler, sowie neue Mitarbeitende begrüßen. Allen wünsche ich ein herzliches Willkommen an unserer Schule und freue mich auf die Zusammenarbeit. Veränderungen bedeuten auch immer wieder Chancen und neue Inputs, welche für die Schulentwicklung hilfreich und erfrischend sein können.

Ein neues Jahr bedeutet neue Herausforderungen, neue Erfahrungen und neue Ziele. Wir wünschen Ihnen und uns allen ein gesundes, glückliches Jahr 2024, verbunden mit dem Erreichen unserer gesteckten Ziele. Erneut möchte ich mich für das uns entgegengebrachte Vertrauen bedanken.

*Ihre Schulratspräsidentin  
Miriam Salvisberg*



### ▪ Wechsel der Schulleitung Oberstufe per 1. Februar 2024

Harry Schulz ist seit 1. August 2009 als Schulleiter für die Oberstufe Thal angestellt. Aufgrund Frühpension verlässt er die Schule Thal per Ende Januar 2024. Sein Engagement, seine Führungsqualitäten und die Hingabe zur Bildung haben einen nachhaltigen Einfluss auf die Entwicklung unserer Schule und unserer Schülerinnen und Schüler.

Er hat diverse Projekte ins Leben gerufen und vorangetrieben, die das Bildungsniveau unserer Schule massgeblich erhöhten. Besonders ist die professionelle Aufgleisung der Berufsvorbereitung für unsere Jugendlichen zu erwähnen.

Der Gemeinde- und Schulrat wünschen ihm viel Erfüllung und Freude in seinem neuen Lebensabschnitt verbunden mit einem herzlichen Dank für seinen grossen und erfolgreichen Einsatz für unsere Jugendlichen sowie Lehrpersonen.

Andreas Jäger aus Au SG übernimmt die Funktion als Schulleiter Oberstufe per 1. Februar 2024. Er ist langjähriger Oberstufenlehrer und unterrichtet seit Sommer 2022 wieder an der Oberstufe Thal als Klassenlehrperson. Bereits im Sommer 2023 hat er sich entschieden, seine Fähigkeiten und Kenntnisse durch die Weiterbildung CAS Schulleitung zu erweitern und hat ein Teilpensum in der Schulleitung übernommen. Wir wünschen Andreas Jäger einen gelungenen Start und freuen uns auf neue Ideen und innovative Ansätze.



Andreas Jäger

### ▪ Adventskonzert des Schulhaus Risegg



Bereits in den Wochen nach den Herbstferien erklangen die ersten Weihnachtstöne im Schulhaus Risegg. Fleissig und mit viel Engagement und Begeisterung waren die 3. bis 6. Klässler und Klässlerinnen am Werk. Das Programm war gefüllt mit hochdeutschen, englischen und Mundartliedern sowie einem ukrainischen Lied. Auch durften natürlich Klassiker wie «Last Christmas» und «Jingle Bells» nicht fehlen.

Am Montagabend, 11. Dezember 2023 war es so weit. Die Staader Kirche, welche schön geschmückt wurde und in dunkelvioletterm Licht strahlte, lockte ein grosses, interessiertes Publikum an. Manches Kinderherz schlug wohl etwas höher. Die Schü-

lerinnen und Schüler holten das Beste aus sich heraus, konnten richtig glänzen und für warme und schöne Momente sorgen.

Ein grosses Dankeschön geht an den Mesmer, Herr Albert Heim. Die Zusammenarbeit verlief äusserst angenehm, er war stets top organisiert und stand uns mit wertvollen Tipps zur Seite.

Merci auch an unsere tolle Schülerschar, welche sich mit Freude auf dieses Konzert vorbereitet hat und für eine besondere Stimmung sorgen konnte, und somit hoffentlich so manchen Zuhörerinnen und Zuhörern ein Lächeln ins Gesicht zauberte.

*Schulkreis Staad / Schulbauteam Risegg*

### ▪ Generationenübergreifendes Weihnachtsbasteln der 5. Klasse im Altersheim Hächleren



An zwei Nachmittagen im Dezember 2023 konnte eine Halbkasse der 5.-Klasse des Schulhauses Feld das Altersheim Hächleren in Thal besuchen. Als wir dort ankamen, wurden wir herzlich begrüsst. In den folgenden Stunden haben wir gemalt, geschnitten und mit den Pensionären Gespräche geführt. Es war sehr spannend zu hören, was die älteren Leute früher in der Schule gemacht haben oder was sie heute noch gerne machen. Zum Zvieri gab es dann leckeren Kuchen.

Alle Leute im Altersheim feiern gemeinsam Weihnachten mit einem grossen, gediegenen Essen. Damit ihr Tisch schön festlich geschmückt werden kann, haben wir Kinder mitgeholfen, die herzigen Weihnachtsmannanhänger zu basteln. Es ging zu und her wie in einer Fabrik!

Wir hatten zwei unvergessliche Nachmittage im Altersheim.

*geschrieben von: Charly, Nathanael, Davi*



## ▪ Festliche Klänge erfüllen den Gemeindeplatz: Gelungenes Weihnachtssingen der Schule Thal

In einer bezaubernden und festlichen Atmosphäre fand am Mittwoch, 20. Dezember 2023, das Weihnachtssingen des Schulkreis Thal auf dem Gemeindeplatz statt. Die Schülerinnen und Schüler der 1. bis 6. Klasse begeisterten ihre Eltern und Familienangehörigen mit einem beeindruckenden Repertoire an Weihnachtsliedern, die sie in den letzten Wochen mit viel Fleiss und Engagement einstudiert hatten.

Die Veranstaltung begann mit einer herzlichen Begrüssung durch den Schulleiter, Oliver Rohner, der die Zuhörenden willkommen hiess und auf die festlich geschmückten Stände aufmerksam machte. Die Moderation des weiteren Abends übernahm eine talentierte Schülerin der 5. Klasse, Ena, die das Publikum charmant durch das Programm führte. Der Abend begann musikalisch mit dem Lied «S'Grösste Gschänk» von Andrew Bond, gefolgt von dem berührenden Lied «Gib Dank», das exklusiv von der Unterstufe vorgetragen wurde. Die Textbotschaft des Liedes erinnerte daran, dass Dankbarkeit für das, was wir haben, und für die Menschen, die immer für uns da sind, im Mittelpunkt der Weihnachtszeit stehen sollte.

Die Mittelstufe beeindruckte das Publikum mit dem Lied «Ensemble», bevor die extra für diesen Abend zusammengestellte Schulband ihren Auftritt hatte. Die Band präsentierte mitreissende Versionen von «Feliz Navidad» und «We wish you a Merry Christmas». Beeindruckend war dabei nicht nur die musikalische Qualität, sondern auch die Tatsache, dass einige Kinder in der Band ihre musikalischen Fähigkeiten



erst seit wenigen Monaten entwickelt haben.

Die zarten Stimmen der Unterstufe erklangen in dem berührenden Lied «Leise rieselt der Schnee», gefolgt von dem von der Mittelstufe vorgetragenen «Vor villne hundert Jahr». Hier durften einige Kinder ein Solo singen und trugen damit zu einem besonders stimmungsvollen Moment bei.

Den krönenden Abschluss bildete das gemeinsame Singen des Liedes «Es truckli voll Liebi» durch alle Kinder. Im Anschluss hatten die Besucherinnen und Besucher die Gelegenheit, sich am Punschstand oder mit köstlicher Suppe aufzuwärmen. Da der Erlös aus dem Suppenverkauf grosszügigerweise von vielen Gästen aufgestockt wurde, konnten wir einen beeindruckenden Betrag



von 450 Franken sammeln. Diese Spende wird mit Freude und Dankbarkeit an die «Elterngruppe der Kinderkrebshilfe Ostschweiz» weitergeleitet.

Der Abend klang harmonisch aus, während die Menschen sich weiterhin in fröhlicher Gemeinschaft schätzten und das bezaubernde Beisammensein genossen. Das Weihnachtssingen der Schule Thal wird zweifellos als strahlendes Highlight in Erinnerung bleiben, nicht nur wegen der musikalischen Talente der Schülerinnen und Schüler, sondern auch dank der grosszügigen Unterstützung und warmherzigen Gemeinschaftsgeistes, der an diesem festlichen Abend spürbar war.

## ▪ Adventszeit



Im Dezember 2023 haben die Kindergärten beim Adventsrundgang in Thal mitgewirkt.

Am 1. Advent öffnete der Kindergarten Feldmoos sein Adventsfenster. Passend zur aktuellen Erlebniswelt «Briefe von Felix», gestalteten die Kinder einen grossen Hasen Felix und bastelten glitzernde Sterne und Schneeflocken.

Am 2. Adventssonntag verzauberte der Kindergarten Feld den unteren Eingang in eine Winterlandschaft mit leuchteten Zwergen Häuser und fröhlichen Engeln, die zwischen funkelnden Sternen und weichen Wolken tanzten.





### ▪ Zum Samichlaus auf den Steinigen Tisch

Alle Jahre wieder freuen sich gross und klein auf den Mann im roten Gewand. So auch die Thaler Schülerinnen und Schüler vom Schulhaus Bild. Auf unterschiedlichen Wegen stapften die Klassen durchs verschneite Dorf hinauf zum Steinigen Tisch. Lange mussten sie nicht nach dem Samichlaus Ausschau halten, er erwartete die Kinder bereits. Er freute sich über die grosse Kinderschar und wusste einiges zu berichten. Er bat die Kinder darum, den Eltern oder Lehrpersonen gut zuzuhören und Verlangtes stets in die Tat umzusetzen. Rücksichtnahme auf andere war ihm ebenfalls ein grosses Anliegen. Mit einer toll erzählten Geschichte erfreute er die Schulklassen und diese bedankten sich wiederum klassenweise mit kreativen Sprüchli. Zum Abschluss übergaben Samichlaus und Schmutzli jedem Kind einen feinen Grittibänz, welcher genüsslich im Wald verzehrt wurde. Danach traten die Kinder wieder den Heimweg an.



### ▪ Samichlaus und Schmutzli

Am Donnerstagmorgen, 7. Dezember 2023, besuchten die Kindergartenkinder sowie die 1. und 2. Klässler den Samichlaus und seinen Gehilfen Schmutzli auf dem Steinigen Tisch.

Aufgeteilt in drei Etappen startete die erste Kindergartengruppe um 8.00 Uhr. Anfangs lag ein Nebeltuch auf den Strassen und Wiesen und verdeckte die Häuser und den Wald. Rechtzeitig zum Aufstieg in die Reben schickte die Sonne ihre wärmenden Strahlen und vertrieb den «grauen Nebelmann». Was für eine traumhafte Aussicht über das weisse Bodenseegebiet!

Im Wald in der Nähe der Feuerstelle hörten die Kinder etwas klingeln. Von weitem winkten ihnen Samichlaus und Schmutzli zu. «Dä Samichlaus!»... Hurra, die Kinder hatten eine riesengrosse Freude und begrüsst die beiden fröhlich.

Gemütlich auf einer grossen Plane eingerichtet, berichtete Samichlaus den Kindern, wie sie viel Freude bereiten können und erzählte von seinem Erlebnis mit dem Lebkuchen-Samichlaus, welcher nicht in den Klaussack wollte. Voller Stolz trugen die Kinder ihre gelernten Klaussprüchli und Lieder vor. Zum Schluss schenkte Schmutzli den Kindergartenklassen einen Sack voller Nüsse, Schokolade und Weggli, die Schüler fanden feine Grittibänze in ihrem Sack.

Die Kinder und Lehrpersonen bedankten und verabschiedeten sich beim Samichlaus und Schmutzli und machten sich auf den Weg zurück ins Dorf.

Dabei begegneten sich die Kinder der verschiedenen Klassen und begrüsst einander freudig. Es wuselte und huschelte rund um die Treppe und den Rebweg.

Müde und glücklich durften wir am Mittag die Kinder nach einem erlebnisreichen Morgen mit traumhaftem Winterwetter, spannenden Geschichten, Sprüchli und Liedern und einem feinen Znüni entlassen.





## MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

### ▪ Neujahrskonzert am 14. Januar 2024 in Rheineck

Die Lehrpersonen der Musikschule laden am Sonntag, den 14. Januar 2024 um 10.30 Uhr zum Neujahrskonzert ins Evangelische Kirchgemeindehaus Rheineck ein. Bei dieser abwechslungsreichen und niveauvollen Konzertmatinee werden sich die Lehrpersonen der Musikschule von ihrer künstlerischen Seite präsentieren. Mit von der Partie sind Gabriela Bortis, Handpan, Thomas Berchtold, Cello, Sami Kajtazaj, Gitarre und Rainer Thiede, Gitarre, Senn Martin und Jaroslav Netter, Klavier sowie Ghenadie Rotari, Akkordeon.



### ▪ Sensationelle Ergebnisse der Schüler:innen beim Musikwettbewerb RhyContest

Überaus erfolgreich haben die Schülerinnen und Schüler der Musikschule beim RhyContest abgeschlossen. Aus der Gitarrenklasse Isolde Gmeiner schlossen alle drei Ensembles mit einem sehr guten Erfolg ab.

Es waren dies das Gitarrentrio Saitenwind sowie die Gitarrenduos Dean und Noah sowie myguitar. Das Percussionsquartett TaktArt unter der Leitung von Christoph Indrist, das Gitarrenensemble Flying Notes, geleitet von Rainer Thiede sowie die Cellosolistin Finja Kühne aus der Klasse Thomas Berchtold, haben allesamt mit der Höchstwertung mit ausgezeichnetem Erfolg teilgenommen.



Das Ensemble TaktArt beim Auftritt am RhyContest

### ▪ Talentförderungsprogramm

Insgesamt fünf Schülerinnen und Schüler sind in das kantonale Talentförderprogramm aufgenommen worden und erhielten aus dem Fördertopf namhafte Geldbeträge. Aus der Celloklasse Thomas Berchtold wird Finja Kühne sowie aus der Gitarrenklasse Isolde Gmeiner Tabea Kühne gefördert. Weiter schafften Yaron Braun aus der Percussionklasse Christoph Indrist sowie Ambra und Aylin Niederer aus der Gitarrenklasse Rainer Thiede den Sprung ins Talentprogramm.

### ▪ Feierliches Weihnachtskonzert der Musikschule verzaubert die Zuhörer

In einer zauberhaften vorweihnachtlichen Atmosphäre, begleitet von frischem Neuschnee und strahlendem Sonnenschein, erlebten die Besucher in der katholischen Kirche St. Margrethen das festliche Weihnachtskonzert der Musikschule Am Alten Rhein.

Die Klänge der verschiedenen Bläserensembles, geleitet von Evi Fleisch, Bruno Ritter und Gabriel Mayer-Hétu, erfüllten den Raum mit strahlendem Glanz. Weitere musikalische Höhepunkte wurden durch das Blockflötenensemble unter der Leitung von Gabriela Fässler, die beiden Streichorchester von Pascale Krayenbühl und Thomas Berchtold sowie das Gitarrenensemble von Rainer Thiede gesetzt. Den feierlichen Abschluss bildete das gemeinsame Schlusslied, das stimmungsvoll von Morena Giger an der Orgel begleitet wurde.







## Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

Jeden Mo 09.15 Ökum. Morgenlob im Pfarreiheim Thal

So 07.01. 09.30 Gottesdienst in Buechen mit Pfr. David Last  
10.15 Kinderkirche im KGH Th I  
10.30 Gottesdienst in Thal mit Pfrin. Barbara Köhler  
17.00 Musik & Wort in Thal mit Pfrin. Barbara Kéhler und Sami Kajtazaj

Di 09.01. 14.00 Spielnachmittag im KGH Th I  
19.30 Sitzen in der Stille im KGH Buechen

Mi 10.01. 09.00 Frauenzmorge im Pfarreiheim Thal  
09.00 Zmorgäkafi im GH Buechen

So 14.01. 10.30 Gottesdienst in Thal mit Pfr. Klaus Steinmetz

Mi 17.01. 14.30 Seniorentreff im farreiheim Altenrhein; Jugendgeschichten mit Ueli Bietenhader

Fr 19.01. 09.30 Nusch-Treff im istro Ahoi am Dorfplatz, Altenrhein

So 21.01. 09.30 Gottesdienst in Buechen mit Prädikantin Karin Last  
14.00 Kirche Kunterbunt  
17.00 Wort & Musik im KGH Thal mit Pfrin. Barbara Köhler

Di 23.01. 19.30 Sitzen in der Stille im KGH Buechen

Fr 26.01. 18.30 Girls-Club im KGH Thal, 4.-6. Klasse

So 28.01. 09.30 Familiengottesdienst in Buechen mit Pfr. David Last und Team; Musik: Andrea Zeller & Cornel Pana  
10.30 Gottesdienst in Thal mit Pfrin. Barbara Köhler

Di 30.01. 14.30 Seniorennachmittag im KGH Thal; Christof Sonderegger: Zu Fuss vom Bodensee zum Lac Léman – eine Bilderreise

Mi 31.01. 11.50 Mittagslunch im KGH Thal, 3.-6. Klasse

## FEG Rheineck/Thal

So 07.01. 10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Di 09.01. 14.30 Senioren-Nachmittag

Do 11.01. 19.30 Kleingruppen

Fr 12.01. 20.00 godi Rorschach

Sa 13.01. 14.00 Jungscharnachmittag

So 14.01. 10.00 Gottesdienst

Di 16.01. 19.00 Alphasive

Do 18.01. 19.30 Gebetsabend

Fr 19.01. 19.30 Teeniestar

Fr 19.01. 19.30 Seminar: Familie, Erziehung und Sexualität

So 21.01. 10.00 Gottesdienst

Di 23.01. 14.30 Senioren-Nachmittag

Di 23.01. 19.00 Alphasive

Do 25.01. 19.30 Kleingruppen

Fr 26.01. 19.30 Seminar: Familie, Erziehung und Sexualität

Sa 27.01. 14.00 Jungscharnachmittag

So 28.01. 16.00 Gottesdienst

Di 30.01. 19.00 Alphasive

Do 01.02. 19.30 Lobpreisabend für alle

Fr 02.02. 19.30 Teenistar

Fr 02.02. 20.00 godi Rorschach

## Kath. Pfarramt Thal

Montags 09.15 ök. Morgenlob, Pfarreiheim

Di 09.01. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier

So 14.01. 09.00 Eucharistiefeier  
19.12 1912-Gottesdienst

Di 16.01. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier

Sa 20.01. 18.00 Eucharistiefeier mit Tauferneuerung unserer Erstkommunionkinder

Di 23.01. 19.00 Gemeinschaft messe Frauenverein

Fr 26.01. 16.30 Blasiussegen für Kinder in der Kirche

So 28.01. 09.00 Wortgottesfeier mit Guggenmusik

Di 30.01. 18.30 Rosenkranz  
19.00 Eucharistiefeier

## Kath. Pfarramt Altenrhein

So 07.01. 18.00 Eucharistiefeier mit den Sternsängern

Di 09.01. 09.00 Eucharistiefeier

So 14.01. 10.30 Wortgottesfeier mit Kommunion

Di 16.01. 09.00 Eucharistiefeier

So 21.01. 10.30 Eucharistiefeier

Di 23.01. 09.00 Eucharistiefeier

Do 25.01. 19.30 Atempause der FG Altenrhein

So 28.01. 09.00 Eucharistiefeier

Di 30.01. 09.00 Eucharistiefeier

## Kath. Pfarramt Buechen-Staad

So 07.01. 10.30 Eucharistiefeier mit den Sternsängern

Mi 10.01. 09.00 Eucharistiefeier

Fr 12.01. 17.00 Chinderfii

So 14.01. 18.00 Eucharistiefeier

Mi 17.01. 09.00 Eucharistiefeier

So 21.01. 18.00 Meditativer Gottesdienst mit Eucharistiefeier

Mi 24.01. 09.00 Frauengottesdienst

So 28.01. 10.00 Wortgottesfeier mit Kommunion in Wienacht-Tobel  
18.00 Eucharistiefeier

Mi 31.01. 09.00 Eucharistiefeier

## EVANG. KIRCHGEMEINDE THAL-LUTZENBERG

### ■ Informationen

#### – Unser «Legat Staffelbach»

Unsere Kirchgemeinde hat bekanntlich im Verlauf des Jahres 2022 aus dem Nachlass von Ferdinand Staffelbach ein grosszügiges Legat erhalten. Dieses unerwartete Geschenk wollen wir vertrauensvoll ganz im Sinne des Legatgebers verwenden.

Die Zweckbestimmung – «für bedürftige evangelische Schweizer Bürger der Gemeinde» – ist im Nachlass klar geregelt.

Die Kirchenvorsteherschaft hat ein Reglement erstellt, evangelische Kirchbürger, die in einer finanziell schwierigen Situation sind, zu unterstützen.

Mit einem entsprechenden Antrag können so beispielweise Beiträge für Schul-, Sport- und Ferienlager, Sport- und Freizeitaktivitäten, Musikunterricht oder Aus- und Weiterbildungen sowie Beiträge an damit verbundene, notwendige Anschaffungen finanziert werden.

Allfällige Unterstützungen müssen folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- Mitglied der evangelischen Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg (Überprüfung mit unserer aktuellen Mitgliederkartei)
- Bedürftigkeit (Nachweis mit Kopie der aktuellen Steuerverfügung und Angabe allfälliger anderer Unterstützungen)
- Schweizer Bürger (Nachweis mit Kopie einer gültigen ID- oder Passkopie)

Zudem sind folgende Punkte zu beachten:

- Es werden nur Originalrechnungen von Schulen, Vereinen, Organisationen, usw. direkt durch die Kirchgemeinde bezahlt.
- Die Auszahlung erfolgt somit nicht an den Gesuchsteller.
- Rückwirkende Gesuche werden nicht unterstützt.

Die Kirchenvorsteherschaft wird alle Anfragen sehr vertraulich behandeln. Das Reglement kann im Sekretariat bezogen oder auf unserer Webseite [www.evangel-thal-lutzenberg.ch](http://www.evangel-thal-lutzenberg.ch) unter «Publikationen» abgerufen werden.

Für Anfragen oder weitergehende Fragen können Sie sich vertrauensvoll an unser Sekretariat wenden.

*Mit herzlichen Grüssen*

*Für die Kirchenvorsteherschaft  
Rolf Wilhelm / Kassieramt*

### ■ Informationen aus der Kirchenvorsteherschaft

Die letzte reguläre Sitzung der Kirchenvorsteherschaft fand am 19.12.2023 statt. Pfarrer David Last hält nach reiflicher Überlegung an seiner von ihm am 21. November eingereichten Kündigung des Anstellungsvertrages per 29. Februar 2024 fest. Diakonin Karin Last wird neu ab 1.3.2024 in einem Pensum von 20% in der Kirchgemeinde tätig sein.

Ein runder Tisch zur Zukunft unserer Kirchgemeinde ist für Donnerstagabend, 18. Januar 2024, vorgesehen. Zeit, Ort und weitere Informationen werden rechtzeitig auf unserer Homepage aufgeschaltet. Alle Kirchbürgerinnen und Kirchbürger, stimmberechtigt oder noch nicht, ob aus Altenrhein, Buechen, Lutzenberg, Staad, Thal oder Wienacht: alle sind dazu recht herzlich eingeladen.

*Ihre Kirchenvorsteherschaft*

### ■ Herzlichen Dank!

#### Weihnachtsgeschenk für Kirche Buechen

Mesmer Stefan Gerth hatte schon lange eine Idee: Beim Abendmahlsbesuch oder den Kirchenchorauftritten hatten ältere Personen jeweils Schwierigkeiten, die zwei Treppenstufen zu bewältigen.

Nun wurde der Wunsch umgesetzt. Fredi Niederer von der Firma Walser Metallbau AG in Buechen nahm sich der Sache an und entwarf einen mobilen Handlauf, der vorne links und rechts neben dem Altar montiert wurde.

Unsere Kirchenbesucher können nun die zwei Stufen ohne Probleme bewältigen.

Vielen Dank an Fredi Niederer, der die zwei Handläufe als Weihnachtsgeschenk gespendet hat.



*Fredi Niederer und Mitarbeiter bei der Montage*

*(Foto und Text: Stefan Gerth)*

### ■ Herzliche Gratulation!

#### Jubiläum Oliver Kopeinig

An der Orgel der Buechner Kirche feierte Oliver Kopeinig am 12. November sein 25-jähriges Dienstjubiläum als Organist der Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg. Orgelspiel und Predigt stellen für ihn ein liturgisches Tandem dar, was Prädikantin Liliane Stengel, die diesen Gottesdienst leitete, in ihrer Laudatio hervorhob. Die Kirchenvorsteherschaft gratuliert und dankt Oliver herzlich für seinen langjährigen Einsatz.



*(Foto: Sandra Kling)*

### ■ Ausblick

#### Sportnacht am 13. Januar

Von 19 bis 22 Uhr gehört die Turnhalle Bützel uns. Alle Jugendlichen ab der Oberstufe sind herzlich zur Sportnacht eingeladen. Information/Anmeldung bis 12. Januar bei Ladina Kamber: 079 886 00 30.

#### Snowday am 20. Januar

Mit Jugendlichen und jungen Erwachsenen aus verschiedenen Kirchgemeinden der Region gehen wir Snöben und Skifahren. Information/Anmeldung bis 10. Januar bei Ladina Kamber: 079 886 00 30, Teilnehmerzahl begrenzt.

#### Kirche Kunterbunt am 21. Jan. & 17. März

Diese frische Form von Kirche ermöglicht Erwachsenen und Kindern, den christlichen Rahmen zwanglos und gemeinsam neu zu entdecken. Die Kirche Kunterbunt wird ökumenisch und regional organisiert. Konkrete Angaben zu den beiden Anlässen finden sich auf separaten Flyern sowie auf der Website [www.evangel-thal-lutzenberg.ch](http://www.evangel-thal-lutzenberg.ch)

#### Abendfeier Wort & Musik

Zweimal im Jahr feiern wir Wort & Musik. Thomas Kräuchi spielt auf dem Flügel eigene Kompositionen und anderes begleitet von Frau Hürlimann und Frau Zellweger. Wort & Musik wollen in dieser meditativen Feier ein Ganzes bilden. Mit einem Apéro lassen wir die Feier ausklingen. Lassen Sie sich am 21. Januar um 17 Uhr ins Kirchgemeindehaus Thal einladen. Wir freuen uns auf Sie.





## KATH. PFARREI THAL

### ▪ Neue Gottesdienst-Zeit: 9 Uhr

Die evangelische Kirchengemeinde hat um eine Bitte für eine Neuzuteilung der Gottesdienste in Thal katholischerseits auf 9.00 Uhr und reformierterseits auf 10.30 Uhr für eine zweijährige Testperiode entsprochen.

### ▪ Blasius-Segen

Am 26. Januar um 16.30 Uhr laden wir Kinder und Jugendliche in die Kirche für den Blasius-Segen ein. Anschliessend dürfen wir im Pfarreiheim gemeinsam mit der KiBi (Kinderbibelgruppe) ein Stück Pizza als Zvieri geniessen.

### ▪ Sternsingen

Die Sternsinger:innen sind 2024 am 4. und 5. ab 16.00 Uhr und am 6. Januar ab 15.00 Uhr unterwegs, bringen Gottes Segen in die Häuser und sammeln für unsere Erde in Amazonien und weltweit. Am 6. Januar empfangen wir sie im Dankgottesdienst um 18.00 Uhr in der Kirche. Aus organisatorischen Gründen ist die Anmeldung für einen Besuch leider nicht möglich.

### ▪ Jugendanlässe

Infos bei Daniela Schmid: 079 284 20 19

#### eat & play

Für alle ab der 3. Klasse: Am Mittwoch, 17. Januar, nach der Schule im Pfarreiheim. Nach einem einfachen Zmittag spielen wir gemeinsam. Anmeldung bis 15. Januar.

#### Komm zum Zmittag, Donnerstrag 18. Januar

Für Oberstufenschüler:innen im Pfarreiheim Thal. Anmeldung bei D. Schmid.

#### meet & chill

Ab der Oberstufe: Freitag, 26. Januar ab 18.00 Uhr im Jugendchäller Buechen-Staad zum gemeinsamen spielen, plaudern und chillen.

#### Fasnachtsumzug

Hast Du Freude am verkleiden? Mach mit am Umzug in Rheineck am Sonntag, 28. Januar.



*Familien waren eingeladen, den Samichlaus und den Schmutzli im verschneiten und mit vielen Kerzen beleuchteten Sefarpark zu treffen. Der Samichlaus genoss die vielen Sprüchli, Versli und Lieder, die ihm aufgesagt wurden. Die Kinder erfreute ein Samichlaussäckli.*



*Die festlich beleuchtete Kirche an der Abendrorate erfreute viele Besucher und wusste sie zu verzaubern.*

## HEILSARMEE RHEINECK

### ▪ Januar-Programm

So 07.01. 09.30 Gottesdienst mit Katharina Weber

Mi 10.01. 12.00 Mittagstisch

Menu: Pouletknusperli/Reis/Salat/Orangentiramisu

So 14.01. 09.30 Gottesdienst mit Bea Hofer

Mi 17.01. 09.30 Babysong für Kinder von 0-5 Jahren mit Begleitperson

Do 18.01. 09.30 Babysong für Kinder von 0-5 Jahren mit Begleitperson

So 21.01. 09.30 Gottesdienst mit Manuela Lutz

So 28.01. 09.30 Gottesdienst mit Thomas Heiniger

Mi 31.01. 14.00 Kinderfest für Kinder von 5-12 Jahren



## KATH. PFARREIEN ALTENRHEIN, & BUECHEN-STAAD

### ▪ Sternsingen

In Altenrhein und Buechen sind die Sternsinger vom 5.-7. Januar unterwegs. Obwohl wir uns bemühen, alle Häuser zu besuchen, gelingt uns das leider nicht. Bitte haben Sie Verständnis dafür. Toll ist, wenn Sie sich anmelden, dass wir wissen, dass wir erwartet werden. Anmeldung für Hausbesuche bis 3. Januar für Altenrhein bei Monika Gächter, für Buechen-Staad bei Daniela Schmid. Wenn Du Dich noch nicht angemeldet hast, zum selber als Sternsinger\*in mitzumachen, dann melde Dich ganz schnell.

### ▪ Bibelabend

Am Donnerstag, 11. Januar wird von 17.00-19.30 Uhr im Pfarrsaal Buechen-Staad wieder ein Bibelabend angeboten. Wir beginnen mit einem Gebet. Eine Bibelstelle wird gelesen. In der Runde wird darüber gesprochen und persönliche Sichtweisen ausgetauscht. Es wird gefragt, diskutiert und Bezüge zum eigenen Leben hergestellt. Anschliessend geniessen wir gemeinsam einen einfachen Znacht. Alle Interessierten sind herzlich willkommen!

### ▪ Meditativer Gottesdienst

Am Sonntag, 21. Januar wird um 18.00 Uhr in Buechen-Staad ein meditativer Abendgottesdienst angeboten. Die Eucharistiefeier wird gestaltet mit Kerzenlicht, Momenten der Stille und Liedern aus Taizé.



25 Jahre führte Karin Cavallaro (6. v.l.) das Sekretariat der beiden Pfarreien Buechen-Staad und Altenrhein. In all den Jahren hatte sie nicht nur Büroarbeit erledigt, sondern auch ein offenes Ohr für die Anliegen der haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiter in der Kirche gehabt. Im Dezember hat sie ihren Dienst beendet, um eine neue Herausforderung anzutreten. Ihre Kolleginnen und Seelsorger verabschiedeten sich und wünschen Karin für die Zukunft alles erdenklich Gute.

### ▪ Jugendanlässe

#### eat & play

Für alle ab der 3. Klasse: Wir treffen uns am Mittwoch, 24. Januar direkt nach der Schule im Pfarrsaal. Nach einem einfachen Zmittag spielen wir gemeinsam. Anmeldung bis 22. Januar.

#### meet & chill

Ab der Oberstufe: Freitag, 26. Januar ab 18.00 Uhr im Jugendchäller Buechen-Staad zum gemeinsamen spielen, plaudern und chillen.

### ▪ Seniorennachmittag

Beginn jeweils um 14.30 Uhr

- 03.01. Begegnungsnachmittag im Pfarrsaal  
Lottomatch
- 17.01. Senioren- und Alterhynertreff  
Jugendgeschichten mit Ueli Bietenhader



Der Gospelchor Life lud zum Konzert «Joy to the World» in die vollbesuchte Kirche in Buechen-Staad ein.



Der Preis ist heiss – hiess es am 8. Dezember. Mit Fragen rund um den Samichlaus, die Bibel, den Winter und Challenges wie Seilspringen galt es Punkte zu sammeln. Der Höhepunkt war sicher der Samichlausbesuch, der sich auch in Ihrem Namen bei den Minis herzlich für deren Einsatz bedankte.





## KATH. PFARREIEN ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD & THAL

### ▪ Dank an Priska Stieger

Nach 47-jährigem regelmässigem Dienst reduziert unsere geschätzte Organistin, Priska Stieger, ihre Einsätze – altersbedingt und auf ihren eigenen Wunsch hin. Wir danken ihr ganz herzlich für ihren bisherigen Dienst und sind sehr froh, dass sie uns bei Bedarf als Aushilfe weiterhin unterstützend zur Seite steht. Ihr Pensum wird dankenswerterweise von Stefan Wieske übernommen.

*Zweckverband & Pastoralteam der SE*

### ▪ Gesangbuch

Das Projekt «Unser Gesangbuch» wird pausiert. Dies ist traurig, jedoch im Moment das sinnvollste, denn im Advent 2027 erscheint ein neues schweizweites Kirchengesangbuch namens Jubilate (jubilate.ch). Unsere bisherige Liedauswahl konnten wir diesem neuen Projekt zur Verfügung stellen.

### ▪ Sonntagsgottesdienste

Da die Sonntagsgottesdienste am Vorabend um 18.00 Uhr weniger gut besucht werden als diejenigen am Sonntagmorgen, möchten wir ab 2024 vermehrt den Sonntagmorgen anbieten. In St. Margrethen und Thal werden weiterhin auch Gottesdienste am Samstagabend stattfinden, jedoch weniger oft. Da die Pfarrei Thal neu für eine Testperiode von 2 Jahren ebenfalls – wie die anderen Pfarreien, wenn sie am Sonntagmorgen Gottesdienst haben – um 9 Uhr beginnen darf, sind unsere Standard-Gottesdienstzeiten in der SE folgende: Samstag 18.00 Uhr, Sonntag 9.00, 10.30 oder 18.00 Uhr. Wir hoffen, damit mehr den Bedürfnissen der Gottesdienstbesucher:innen zu entsprechen.

### ▪ 1912-Gottesdienst

Herzliche Einladung am Sonntag, 14. Januar um 19.12 Uhr in die Kirche Thal – zum 1912 für alle Jungen und Jungebliebenen.

### ▪ Angebote für Kinder & Jugendliche

*Daniela Schmid. 079 284 20 19, d.schmid@kath-buechberg.ch*

#### Chinderfiir

Am Freitag, 12. Januar um 17:00 Uhr sind alle Kinder mit ihrer Bezugsperson zur Chinderfiir eingeladen. Wir hören eine Geschichte, singen und beten miteinander. Im Anschluss sind alle zum einfachen Znacht, zum plaudern, spielen und basteln in den Pfarrsaal eingeladen.

#### Ministranten Neujahrsbegrüssung

Am 13. Januar sind alle Minis nach Buechen-Staad eingeladen. Wer wird als «bester Mini» gekürt?

#### Sportnacht

Für alle ab der Oberstufe: wir haben die Turnhalle am Samstag, 13. Januar von 19.00-22.00 Uhr ganz allein für uns – kommst Du auch?

#### Komm zum Zmittag

Am Donnerstag, 18. Januar sind alle in der Oberstufe herzlich zum Zmittag ins Pfarreiheim Thal eingeladen. Anmeldung bei D. Schmid.

#### meet & chill

Ab der Oberstufe: Freitag, 26. Januar ab 18:00 Uhr im Jugendchäller Buechen-Staad zum gemeinsamen spielen, plaudern und chillen.

#### Snowday

Für alle Jugendlichen und jungen Erwachsenen ab der Oberstufe bis 25 Jahre findet der Snowday am 20. Januar statt. Boarden, Skifahren, Spiele, geistlicher Input und viel Spass stehen auf dem Programm. Anmeldung bis 10. Januar (Teilnehmerzahl ist begrenzt).

#### Familienzeit bei Kirche Kunterbunt

Ein Nachmittag für die ganze Familie mit Spiel und Spass, Erleben und Geniessen. Am Sonntag, 21. Januar in der Bützeltturnhalle in Buechen-Staad. Info und Anmeldung bei Daniela Schmid.

## VEREINE

### WOLFS-HÜÜLER

#### ▪ 30 Jahre Wolfs-Hüüler, das muss gefeiert werden.

Am Freitag, 12. Januar ab 16.00 Uhr feiern wir bei der Kirche in Wolfhalden, unser Jubiläumsfest mit Livemusik. Von 19.00-20.00 Uhr findet das alljährliche Kirchenkonzert statt. Wir freuen uns darauf unser neues Kostüm wie auch unsere neuen Lieder zu Präsentieren.

Am Samstag, 13. Januar steigt ab 20.00 Uhr die Jubiläums Hüüler-Nacht in der Krone in Wolfhalden. Euch erwarten wie jedes Jahr diverse Gastguggen und eine Ausgelassene Stimmung. Mit unserem Jubiläumsauftritt steht ein grosses Highlight im Abendprogramm der 18. Hüüler-Nacht.

Auch für diese Hüüler-Nacht (Samstag) holen wir dich und deine Freunde mit dem Shuttlebus gratis, im näheren Umkreis, direkt von zuhause ab. Mehr dazu, wie auch die Telefonnummer, findest du auf unserer Homepage.

Wir freuen uns auf euch!



# Weinbau Tobler

THAL Kreienhalde Tel. 071 888 37 36

## EDLER WEIN VOM WINZER

Gerne lassen wir Sie in unserem Verkaufslokal unsere Weine degustieren und freuen uns auf Ihren Besuch.

Wir öffnen von Montag–Freitag von 17.30 – 19.30 Uhr  
Samstag von 09 – 14 Uhr oder nach Vereinbarung



### Ihr Partner für:

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Erbteilungen
- Gründungen / Umwandlungen
- Revisionen, usw.

### ■ G&W TREUHAND AG

Wiesentalstrasse 6  
CH-9425 Thal  
Tel. 071 886 48 28  
Fax 071 886 48 20  
info@gwtreuhand.ch  
www.gwtreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

# aquatec<sup>®</sup>

Schwimmbad & Haustechnik

## Sanitäre Installation und Reparaturen Schwimmbäder, Unterhalt, Wartungen

aquatec - schwimmbad & haustechnik gmbh  
Inhaber: Erich Grüninger

Hauptstr. 62, 9422 Staad, Tel. 071 850 00 55 / 079 600 71 54  
aquatecgmbh@bluewin.ch

### Gesucht in Thal & Umgebung

## Französischlehrer:in zum

## Erlernen der Grundkenntnisse in der französischen Sprache

Kontakt: Tel. 079 700 60 65

# JENNY

GEBÄUDETECHNIK

Wir machen das.

071 222 60 06  
www.jenny-ag.ch

SANITÄR  
HEIZUNG  
SOLAR  
SPENGLER

40 QUALITÄT  
LEISTUNG  
DYNAMIK  
SEIT 1977

# BISTROZEIT

## Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

KGH Thal Di und Do 9 - 11 und 14 - 17 Uhr  
KGH Buechen Do 14 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
www.evangel-thal-lutzenberg.ch

Die Flottengarage –  
für innovative Unternehmen  
das Mehr an Wiedererkennung



Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden  
071 898 10 10 airbag-garage.ch

# Scallops & Mussels

## Januar bis März

im Restaurant Hecht



Hauptstrasse 51  
CH-9424 Rheineck

Tel: +41 71 888 29 25

www.hotelhecht-rheineck.ch  
info@hotelhecht-rheineck.ch

HechtRheineck



## FAMILIENTREFF THAL

### ▪ Judihuii, dä Kasperli chunnt...!

Am 29. November 2023 besuchte der Kasperli die Thaler Kinder. Der Anlass, der im Pfarreiheim stattfand, war ein voller Erfolg. Die Zuschauer/Innen konnten aus zwei verschiedenen Geschichten auswählen oder natürlich auch beide Vorstellungen besuchen.

Der Kasperli schaffte es dann auch, die zahlreichen Kinder mit den spannenden Theaterstücken in seinen Bann zu ziehen. Er brachte sie zum Lachen und sogar ganz kleine Kinder sassen ruhig und gespannt auf den Mätteli. In der Pause wurden mit Appetit etliche Weggli und Brügeli gegessen.

Wir danken der «Sennhütte Thal» herzlich für den Vorverkauf der Billette. Ein Dankeschön auch der Bäckerei Motzer, welche uns all die vielen Weggli zu einem Vorzugspreis gebacken hat.

### ▪ Adventsrundgang



Der FamilienTreff Thal organisierte im 2023 die «Adventszeit in Thal». An den ersten drei Adventssonntagen eröffnete das Dorf Thal einige Adventsdekorationen, welche uns schöne und besinnliche Spaziergänge schafften. An den drei Sonntagen wurden von der Ortsgemeinde Thal, den Familien Dörig / Gmünder / Storrer und der Familie Messmer ein Umtrunk offeriert. Wir danken allen, welche mithalfen, dass die «Adventszeit in Thal» möglich wurde.

## THALER VOLLMONDVEREIN

### ▪ Liebe Besucherinnen und Besucher des Thaler Vollmondes

Prosit Neujahr – an dieser Stelle wünschen wir euch allen gute Gesundheit, viel Glück und Zufriedenheit für das Jahr 2024!

Wir begrüßen euch am Donnerstag, 25. Januar 2024 am gewohnten Ort beim Rathaus zum ersten Vollmond in diesem Jahr.

Wir verwöhnen euch mit Cervelats und Bratwürsten, Glühwein und Punsch. Zum Dessert gibt es Berliner, dazu passend einen Frauen- oder Männer-Vollmondkaffee.

Wir freuen uns auf euren Besuch – der Thaler Vollmondverein.



## VERKEHRSVEREIN STAAD

### ▪ Der Chlaus zu Gast im Kreienwald in Staad



Traditionsgemäss hat der Chlaus des Verkehrsvereins Staad am Sonntag, den 3. Dezember, die Kinder vor der Waldhütte der Thaler Ortsbürger im Kreienwald empfangen. Dieses Jahr war er bereits um 12.00 anwesend. Gespannt wurde er von den anwesenden Kindern erwartet und begrüsst. Bis am Schluss der Veranstaltung fanden viele Kinder und Ihre Eltern und Grosseltern den Weg zu der Waldhütte. Die winterliche Stimmung mit viel Schnee und Sonnenschein zauberte eine traumhafte Stimmung an den gelungenen Anlass. Von so einer Ambiente träumte der Verkehrsverein schon einige Jahre. Warmer Tee, Glühwein oder eine Wurst vom Grill waren willkommene Wärmespender und verschönerten den Mittag. Gebannt hörten die Kinder den Geschichten vom Chlaus zu, und konnten dann im Anschluss ihre gelernten Sprüche darbringen. Der Anlass wurde wie schon in den letzten Jahren von den Frauen des FIT (Frauen im Turnen – Staad) tatkräftig unterstützt und mit einem gut sortierten Dessertbuffet aufgewertet. Einen grossen Dank an den Schneeräumdienst, welcher eine gute Arbeit geleistet hat, damit der Anlass überhaupt stattfinden konnte.

### ▪ Skitag mit dem Verkehrsverein Staad

Am Samstag 20. Januar 2024 findet der Skitag des Verkehrsverein Staad statt. Mit dem Car reisen wir nach Davos Jakobshorn und geniessen hoffentlich einen wunderschönen Schneetag.

#### Die Preise für Carfahrt inklusive Tageskarten:

Erwachsene VVS Mitglieder	CHF 55.–
Erwachsene VVS Nichtmitglieder	CHF 65.–
Jugendliche (13-20 Jahre)VVS Mitglieder	CHF 40.–
Jugendliche (13-20 Jahre)VVS Nichtmitglieder	CHF 45.–
Kinder (bis 13 Jahre) VVS Mitglieder	CHF 25.–
Kinder (bis 13 Jahre) VVS Nichtmitglieder	CHF 30.–

Den Betrag zahlen Sie im Bus (bar oder einfach per TWINT).  
Abfahrt 07.00 Uhr Bützelparkplatz  
Die Platzzahl ist begrenzt.  
Melden Sie sich darum noch heute an; [www.vvstaad.ch](http://www.vvstaad.ch)  
Es würde uns freuen, wenn wir mit möglichst vielen von Euch diesen Tag verbringen können.

*Ihr Verkehrsverein Staad*



**garage welp ag**  
Service & Reparatur sämtlicher Marken

Bahnhofstrasse 2  
9424 Rheineck  
T 071 888 16 10  
F 071 888 16 51  
info@garagewelp.ch  
www.garagewelp.ch




Tel. 071 888 35 60  
eugster-storen.ch

**Eugster  
Storen**  
9425 Thal

**Energieberatung**  
Ihr GEA-K-Experte

Nachhaltiges Bauen Burmeister  
www.nbburmeister.ch info@nbburmeister.ch  
T: 081 302 47 54 N: 076 311 23 20




das MALERGESCHÄFT  
**FERNANDEZ**  
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

www.ffernandez.ch info@fernandez.ch

**Francisco Fernandez**  
9034 Eggersriet  
9000 St. Gallen  
9424 Rheineck  
079 685 53 35  
071 888 80 08



**SutterElectro** by techcom.ch Hans Sutter · 071 858 28 28  
Rorschacherberg

Einfach besser  
**hören** und verstehen



PHONAK

Ich freue mich auf Sie, Nina Rechsteiner, Hörgeräteakustikerin

**9320 Arbon**  
Bahnhofstrasse 38, Telefon 071 440 21 26

**9400 Rorschach**  
Hauptstrasse 49, Telefon 071 841 47 88

**Hörberatung Blumer**  
der Hörprofi

ZU VERMIETEN IN THAL

**Geschäfts-  
Büroräumlichkeiten**

ab sofort, im Zentrum von Thal  
ca. 49 m<sup>2</sup>, mit Terrasse

Auskunft unter: Tel. 078 642 10 31



**HÖCHNER**  
SANITÄR | HEIZUNG

PLANUNG  
BAULEITUNG  
AUSFÜHRUNG  
SERVICE

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
079 322 61 68

**Ihr Bad oder Ihre Heizung – unser Handwerk!**

Höchner Sanitär Heizung | Wolfsgrueb 5a | 9425 Thal  
T 079 322 61 68 | info@hoechner-sanitaer-heizung.ch | www.hoechner-sanitaer-heizung.ch

**Kandidat Kantonsrat SG**



**+ Üseri SCHWILZ zerscht +**

Für unsere 13-AHV-Rente & SVP!  
ÜSZ-Liste 7 oder 2X auf SVP-Liste 1

**John BASU** (16.09.1958, Staat)  
Unternehmer, Hausmann, Rentner - john@basu.ch  
Heimatorte: Basel-Stadt + Weerswilen TG seit 1477

**MODE** Edith kull  
**LOUNGE**  
mode | accessoires

edith kull | hauptstrasse 26 | 9424 rheineck | 071 888 59 88  
mo+do geschlossen | di. mi. fr. 9-11.30 | 14-18 | sa 9-13



## JUGI STAAD

### ▪ Adventswanderung

Am Donnerstag, 7. Dezember, freuten sich 22 Jugikinder auf die Winterwanderung. Im Gepäck: Taschenlampe, warme Kleidung, Handschuhe, Hunger und gute Laune. Die Wanderung führte von der Turnhalle Bützel, über die Autobahnbrücke hoch zu den drei Linden (welche jetzt noch bloss noch zwei sind). Oben angekommen erwartet sie bereits ein warmes Feuer, an dem sie sich aufwärmen konnten. Ausserdem gab es einen Grittibenz und einen warmen Punsch als Verpflegung. Die Kinder konnten anschliessend noch etwas im Schnee spielen. Kurz vor dem Aufbruch waren einige Kinder sogar so behilflich, dass sie das Feuer für die Leiter löschten. Dies mit dem umliegenden Schnee und ein paar Stöcken.

Doch bevor es noch richtig zurückging, wollten einige Kinder noch beim Hügel spielen.

Es war eine lustige Winterwanderung, die Kinder waren schlussendlich etwas erschöpft, aber sie hatten sehr viel Spass.



### ▪ Filmabend

Am Freitag, 22. Dezember trafen sich viele Jugikinder der Jugi Staad in der Turnhalle Bützel zu einem gemütlichen Filmabend. Dabei schauten sie den Weihnachtsfilm Grinch. Bevor er losging hatte es für alle Kinder ein feines Schnitzbrot gegeben. Um die Zeit vor dem Film etwas zu überbrücken spielten einige Kinder in der Halle und die anderen führten amüsante Gespräche. Als der Film startete konnten die Kinder es sich auf den dicken Matten auf der Bühne gemütlich machen. Es gab für jeden ein Getränk und Snacks welche sie während des Films naschen konnten.

Schlussendlich war es ein sehr besinnlicher und gelungener Abend und alle freuen sich auf ein neues Jugi-Jahr in welchem es viele lustige Veranstaltungen und Trainings gibt unter anderem das Tenerolager im Frühling.



## JUBLA BUCHBERG

### ▪ Völkerball und Kinonacht

Am Samstag 20. Januar 2024 veranstaltet die Jubla Buchberg in der Turnhalle Feld einen Anlass, bei dem wir verschiedene Völkerballarten spielen, danach gibts einen Film für alle Altersklassen. Anschliessend werden wir im Katholischen Pfarreiheim übernachten.

Beginn der Sport und Kinonacht ist am Samstag, 20. Januar 18.00 Uhr.

Anmeldung bis 18 Januar bei Hannes Haupter telefonisch (076 723 95 92) oder per mail (hhaupter@gmx.ch). Weitere Infos werden nach der Anmeldung kommuniziert.

Auf einen zahlreichen Besuch freut sich Euer Jubla Buchberg Tea.

## IMKERVEREIN UNTERRHEINTAL

### ▪ Öffentlicher Vortrag

**Kraft aus der Natur – Wie Honig Gesundheit und Vitalität fördert.**

Referentin: Renate Frank

Datum: Freitag, 2. Februar 2024

Zeit: 20.00 Uhr

Ort: Widebaumsaal, Metropol Widnau

Veranstalter: Imkervereine Unter- und Oberrheintal

## AUTOREISEN **Hirn** APPENZELL

### Tagesfahrten

So 14.01. ½ Tg.	FAHRT IN'S BLAUE mit Zvieri	Fr. 76.00
Do 15.02. 1 Tg.	DAVOS: PFERDESCHLITTENFAHRT mit Mittagessen	Fr. 99.00

### MEHRTAGESFAHRTEN

25.02. 8 Tg.	KUR- und WELLNESSFERIEN in ABANO	VP Fr. 1375.00
01.04. 5 Tg.	LIGURISCHE RIVIERA: «Cinque Terre – Genua etc.»	HP Fr. 870.00
11.04. 4 Tg.	FRÜHLING IM TESSIN «mit Strick- & Häkel-Freunden»	ab ÜF Fr. 695.00
21.04. 6 Tg.	SAN GIOVANNI ROTONDO «Pater Pio» mit Josef Rosenast	HP Fr. 1155.00
05.05. 7 Tg.	SARDINIEN «Die Insel im Mittelmeer»	HP Fr. 1315.00
27.05. 5 Tg.	Ferien am MILLSTÄTTERSEE, Kärnten «Döbriach»	HP Fr. 855.00
11.06. 4 Tg.	Comerse - Luganersee - ORTASEE - Lago Maggiore	HP Fr. 695.00
02.07. 3 Tg.	Schwarzwald - ELSASS - VOGESEN - Jura	HP Fr. 505.00
13.07. 12 Tg.	NORWEGEN «Die faszinierende Atlantikstrasse»	HP Fr. 2855.00
01.08. 4 Tg.	TOUR DE ROMANDIE «Biel»	HP Fr. 765.00
03.09. 3 Tg.	RUND UM DEN MONT BLANC	HP Fr. 515.00
29.09. 6 Tg.	UNBEKANNTES DEUTSCHLAND «Ostfriesland»	ÜF Fr. 995.00
12.10. 2 Tg.	SAISON-ABSCHLUSSFAHRT INS «BERNER OBERLAND»	VP Fr. 395.00
03.11. 8 Tg.	KUR- & WELLNESSFERIEN in Abano	VP Fr. 1375.00
01.12. 4 Tg.	WEIHNACHTSMARKT IN WIEN	ÜF Fr. 610.00
12.12. 2 Tg.	WEIHNACHTSMARKT IN COLMAR und FREIBURG i.Br.	ÜF Fr. 265.00

Abfahrt ab Rheineck «SBB-Bushof», weitere Abfahrten nach Absprache.

*Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!*

*Verlangen Sie unser neues Reiseprogramm 2024 sowie das Tages- und Halbtagesfahrten-Programm.*

*Bitte besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter: [www.autoreisen-hirn.ch](http://www.autoreisen-hirn.ch)*

Hirn Autoreisen, Appenzell, Tel. 071 787 14 38 oder Elisabeth Michel, Rheineck, 071 888 10 40

## HSKERAMIK GmbH



- Plattenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Silikonfugen

Hauptstrasse 18  
www.hskeramik.ch

**Marco Spagnol**  
**Sandro Herzig**

CH-9422 Staad  
info@hskeramik.ch

Tel. +41 79 483 09 26  
Tel. +41 79 740 27 91

## EUGSTER CAR CENTER

Mobilität in  
Bewegung.

Neu an der Wiesentalstr. 12  
9425 Thal, T 071 886 19 80  
[eugster-carcenter.ch](http://eugster-carcenter.ch)



**onlyDRIVE**  
Dein Auto im Abo

**Möchten auch Sie  
ein Inserat platzieren?**

info@vetterdruck.ch  
Tel. 071 888 12 37

## WIDMER TREUHAND

**Buchhaltungen  
Steuererklärungen**

**Termine gegen Voranmeldung!**

**Treuhand Markus Widmer  
Dorfstrasse 8, 9425 Thal**

**Tel. 071 880 03 01**

[markus@treuhand-widmer.ch](mailto:markus@treuhand-widmer.ch)  
[claudia@treuhand-widmer.ch](mailto:claudia@treuhand-widmer.ch)



**Sorgentelefon  
für Kinder**

**Gratis**

**0800 55 42 10**

**weiss Rat und hilft**

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch • SMS 079 257 60 89  
www.sorgentelefon.ch • PC 34 - 4900-5



## VERKEHRSVEREIN ALTENRHEIN

Traditionsgemäss lud der Verkehrsverein auch dieses Jahr wieder zu zwei sehr schönen vorweihnachtlichen Anlässen ein.

### ▪ Chlauseinzug



Am 1. Dezember fand der Chlauseinzug bei der Milchhütte in Altenrhein statt. Pünktlich zu Beginn des Anlasses, fielen auch die ersten Schneeflocken. Dank dieser weihnachtlichen Stimmung durften wir viele Besucher empfangen. Die Kinder erhielten für die eingeübten Sprüchli ein Klausäckli. Im Verlauf des Abends durften wir die musikalische Unterhaltung der Weihnachtsbläser von der Musikgesellschaft Altenrhein-Staad mit einigen schönen Weihnachtslieder geniessen.

### **Präsident:in gesucht!**

Der Verkehrsverein Altenrhein sucht per Hauptversammlung am 23. Februar 2024 eine neue Präsidentin oder einen Präsidenten.

Nach fünf Jahren tritt Bruno Lutz als Präsident zurück, bleibt aber als Vorstandsmitglied weiter erhalten.

Der Vorstand vom Verkehrsverein Altenrhein besteht zurzeit aus neun Personen. Wir organisieren in unserem Dorf Anlässe wie das Bädlifäsch, die Zwetschgenhilbi, den Chlauseinzug oder alle zwei Jahre den Laternliweg. Unser Ziel ist es das Dorfleben in unserem kleinen Dorf Altenrhein lebendig zu erhalten. Für Jung und Alt möchten wir schöne, gesellige und gemeinsame Momente organisieren.

Jetzt suchen wir für unseren Verein eine Kapitänin oder einen Kapitän, der das Ruder von unserem Schiff mit aufgestellten Matrosinnen und Matrosen übernimmt.

Fühlst du dich angesprochen, das Ruder in Form des Präsidiums vom Verkehrsverein Altenrhein zu übernehmen? Dann melde dich für ein Gespräch bei unserem Präsidenten. Gerne erwartet er deinen Anruf.

Bruno Lutz  
Sonnenstrasse 12  
9423 Altenrhein  
Tel. 079 673 35 39

### ▪ Laternliweg

Auf dem Dammweg fanden während der Adventszeit drei Umtrünke, jeweils am Samstagabend ab 18.00 Uhr, am Wegkreuz des Laternliwegs statt. Nach einem kurzen Spaziergang wurde die Gelegenheit zum gemütlichen Beisammensein und Geniessen genutzt. Ob im Zelt oder draussen an den Stehtischen, es herrschte eine super Stimmung! Um es noch etwas gemütlicher zu gestalten, wurde vom Verkehrsverein Verpflegung wie Gerstensuppe, Wienerli und Bratwürste angeboten, sowie Glühwein und Punsch offeriert.



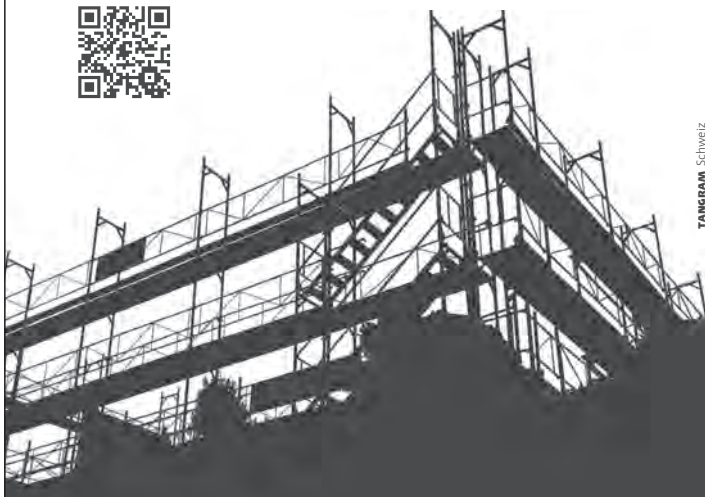
Vielen Dank an all die fleissigen Helfer und Helferinnen und die zahlreichen Besucher und Besucherinnen!

In diesem Sinne wünschen wir euch von Herzen ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2024!

*Euer Verkehrsverein Altenrhein*

# IMMER GERÜSTET FÜR HÖCHSTLEISTUNGEN.

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.



YANGRAH Schweiz



**Baugerüste  
Bläsi AG**

BAUGERÜSTE BLÄSI AG | Rorschacherstrasse 58 | 9424 Rheineck  
Tel. 071 886 06 60 | www.baugerueste-blaesi.ch

## GESCHÄFTSÜBERGABE *Gärtnerei Adler in Buechen*

Nach über 22 Jahren Geschäftstätigkeit übergebe ich die Gärtnerei in jüngere Hände.

Ich freue mich, Ihnen meinen kompetenten und tüchtigen Nachfolger Herr Lukas Knechtle vorstellen zu dürfen. Er bringt das nötige Rüstzeug um die Gärtnerei Adler in eine neue Zukunft zu führen.

Ihnen als Kunden und Partner, möchte ich mich ganz herzlich bedanken für das Vertrauen, dass Sie all die Jahre der Gärtnerei Adler entgegengebracht haben.

Es sind durch die lange Tätigkeit, Freundschaften entstanden.

Ich wünsche Ihnen alles Gute für die Zukunft **Edwin Frehner**

Ich, Lukas Knechtle, trete in die Fussstapfen von Edwin Frehner und setze die Tradition der Gärtnerei Adler ab dem 1. Januar 2024 fort. Die hohe Qualität bleibt unser Markenzeichen – sei es bei Beet- und Balkonpflanzen, Gartenzubehör oder Grabpflege.

Wir erweitern unsere Gartenbau-Dienstleistungen und werden neu auch Weggestaltung, Plätze, Mauern, Sichtschütze, artgerechte Lebensräume für Ihre Haustiere und vieles mehr realisieren. Wir laden Sie herzlich ein, unsere Gärtnerei zu besuchen und eine Zukunft voller Blüenträume zu erleben!

Ich freue mich auf Sie und die Zusammenarbeit **Lukas Knechtle**



GEMEINDE THAL



## ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG

### Hafenmole Staad – Gastro-Angebot



Während der Sommerzeit 2023 bewilligte der Gemeinderat auf der Hafenmole in Staad ein niederschwelliges Gastro-Angebot zwecks Bewirtung von Gästen, Touristen und Ausflugsgruppen. Der erstmalige Versuchsbetrieb soll im Jahre 2024 noch einmal in vergleichbarer Form bewilligt werden. Gastro-Betreiber, welche ein Interesse daran haben, ein solches Angebot umzusetzen, können sich beim Gemeinderat mittels Einreichung eines Konzeptes um eine Bewilligung bewerben.

Die Rahmenbedingungen sind:

- Angebot von ca. Mitte Mai bis Mitte September 2024
- Umfang Aussenplätze: ca. 50 Plätze
- Wochentage: max. Donnerstag bis Sonntag
- Stromanschluss vorhanden
- Wirtepatent ist eine Voraussetzung für den Erhalt einer Bewilligung

Das Konzept sollte beinhalten:

- Art des geplanten Gastro-Angebotes / bauliche (mobile) Massnahmen
- Vorgesehene, beantragte Betriebszeiten
- Angebot (gastronomisch, musikalisch)
- Personelle Ressourcen

Das Konzept kann dem Gemeinderat Thal, Kirchplatz 4, 9425 Thal, bis zum 26. Januar 2024 eingereicht werden. Der Rat entscheidet im Februar 2024 über den Zuschlag. Fragen zur Ausschreibung beantwortet Gemeindepräsident Simon Diezi, Tel. 071 886 10 90.

Thal, 13. Dezember 2023

Der Gemeinderat

## Möchten auch Sie ein Inserat platzieren?

info@vetterdruck.ch | Telefon 071 888 12 37

## Plakate für jeden Anlass & in allen Grössen bei uns erhältlich

(A3, A2, A1, A0, F4, F12 usw.)

Wir liefern Ihnen Plakate in jeder Auflage & Grösse.

Fragen Sie uns an, gerne beraten wir Sie weiter.

**VETTER DRUCK**

Tel. 071 888 12 37 | info@vetterdruck.ch | vetterdruck.ch



## ORNITHOLOGISCHER VEREIN THAL

### ▪ Dä Samichlaus isch cho im OV Thal

Am 8. Dezember 2023 besuchte der Samichlaus die im Vereinshaus anwesenden Mitglieder.

Der Nikolaus wusste alles, was der Verein im vergangenen Jahr unternommen hatte. Der Samichlaus blickte zurück auf die Frühjahrswanderung, auf der die Vizepräsidentin wegen fehlendem Billettautomaten im Wartensee in der Heidner Bahn zum Glück genug Geldmünzen im Portemonnaie hatte, damit niemand schwarz fahren musste.

Auch die Velotour, die per Auto gemacht wurde, erzählte der Samichlaus. Auf der Heimfahrt an diesem regnerischen Juliaabend wurden die Autos blitzblank gewaschen von Petrus und alle waren froh, dass sie nicht auf dem nassen Velosattel sassen.

Informiert war der Nikolaus auch über die Verspätung einer Fahrgemeinschaft am Anlass der Altmetallsammler. Da sie den feinen Apéro verpassten, brachte der Nikolaus eine Überraschung für diese Mitfahrer und lobte es, dass im OV Thal immer wieder Fahrgemeinschaften gebildet werden zum Nutzen der Umwelt.

Der Samichlaus wusste auch, dass die Mitglieder des OV Thal gerne zusammensitzen, grillen, von den Küchenteams gut versorgt werden, und immer mal wieder

jemand dazu feinen Dessert spendiert.

Alle Altmetallsammlungen verliefen immer speditiv und unfallfrei, auch dies war dem Nikolaus bekannt. Der Präsident konnte sogar die gesammelte Altmetallmenge nennen: im Jahr 2023 hat der Verein fast 23 Tonnen Altmetall dem Recycling zugeführt.

Zum Schluss wünschte der Besucher aus dem Walde allen Anwesenden frohe Weihnachten, einen guten Rutsch ins neue Jahr und alles Gute in Haus, Hof und Stall.



## PEOPLE'S AIRPORT ALTENRHEIN

### ▪ Der Flugplatz investiert in die Sicherheit

Mit Ende November 2023 wurden am People's Airport St.Gallen-Altenrhein zwei langjährige Flugfeldlöschfahrzeuge in den Ruhestand geschickt und durch zwei neue Fahrzeuge ersetzt.

«Mit der Anschaffung der neuen Flugfeldlöschfahrzeuge sind wir auf dem neuesten Stand und für die Zukunft bestens vorbereitet. Wir hoffen aber, dass die Fahrzeuge möglichst nur für Übungen und Trainings zum Einsatz kommen.», teilt Feuerwehrkommandant Tino Dietsche mit.

«Wir bedanken uns bei der Firma Rosenbauer für die grossartige Zusammenarbeit und die rasche Auslieferung dieser neuen Löschfahrzeuge», fügt CEO Thomas Krutler hinzu.



## MUSIKGESELLSCHAFT ALTENRHEIN-STAAD FRAUENGEMEINSCHAFT ALTENRHEIN



### ▪ Unsere Veranstaltungen im Januar 2024

- Di 9. Januar, 20.00 Uhr:  
**Französisch Conversation**  
Ort: Pfarreiheim, Altenrhein  
Kontakt: Sonia Merz, Tel. 076 309 49 09
- Do 18. Januar, 20.00Uhr:  
**English Conversation Evening**  
Ort: Bistro «Ahoi am Dorfplatz», Altenrhein  
Kontakt: Alice Noger, Tel. 071 850 94 15
- Mi 24. Januar, 14.00-15.30 Uhr (**Gruppe 1, Malschule**):  
16.00-17.30 Uhr (**Gruppe 2, Malschule**):  
Ort: Dorfstrasse 39, Altenrhein  
Kontakt: Andrea Christen, Tel. 079 945 91 89
- Fr 26. Januar, 16.00-17.30 Uhr (**Gruppe 3, Malschule**):  
Ort: Dorfstrasse 39, Altenrhein  
Kontakt: Andrea Christen, Tel. 079 945 91 89
- Do 25. Januar, 19.30-20.00 Uhr: **Atempause** (Texte & Musik)
- Fr 26. Januar, 9.00-11.00 Uhr: **Pumuckl-Treff**  
Ort: Pfarreiheim  
Kontakt: Jenny Wiegand, 076 288 88 37



## ZINGERLI BAU

GIPSERGESCHÄFT NEU- & UMBAUTEN

Rathausweg 3a - 9425 Thal - Natel 079 568 35 43  
www.zingerli-bau.ch - info@zingerli-bau.ch

- Verputzarbeiten
- Leichtbauarbeiten
- Akustiksysteme
- Aussenisolationen
- Dekorative Verputze
- Lehm und Sumpfkalkarbeiten
- Fugenlose Wand- und Bodenbeschichtungen (Nassräume)
- Denkmalschutzsanierungen
- Beratungsdienstleistungen

**Wir arbeiten genau, sauber und natürlich!**

## Malergeschäft

**Walter Widmer**

Hauptstrasse 23 · 9422 Staad / SG  
071 855 53 30 · 079 413 27 33  
e-mail: wal.widmer@bluewin.ch

## Lämmlli AG

HAUSTECHNIK THAL

9425 Thal  
Tel. 071 886 50 90  
Fax 071 886 50 91  
www.laemmlli-thal.ch

- 24h-Service
- 365 Tage

Ihr Partner für Heizung und Sanitär...

**Alternativenergie, Solaranlagen,  
Wärmepumpen und Pellets**

## WINZERFEST- VEREINIGUNG THAL

- **Winzerstamm, am 17.02.2024**

Thema: Rebenschneiden mit Tom Kobel



Treffpunkt: 9 Uhr, Ochsentorkel Weinbau AG, Dorfstrasse 7, 9425 Thal

Wetterangepasste Kleidung, festes Schuhwerk, Handschuhe und Reb-/Baumschere wenn vorhanden.

Teilnahmegebühr: CHF 25.- pro Person, Teilnehmerzahl beschränkt. Anmeldung bitte unter info@ochsentorkel.ch

Nach einer theoretischen Einführung schneiden wir im Weinberg Rebstöcke.

Danach gibt es ein Fondue zum Mittagessen mit Buechberger Wein. Veranstaltungsende ist 14 Uhr

## ÜSERI SCHWIIZ ZERSCHT

- **SVP-Senioren gründen Verein**

Die SVP-Senioren, Ortsgruppe Thal und Ortsgruppe Rorschacherberg, gründeten auf den 01.01.2024 in Staad den überparteilichen gemeinnützigen Verein «Üseri SCHWiiZ Zerscht». Der Verein fördert «Influencing und Marketing über Soziale Medien» für Senioren und Jugendliche. Der Verein soll Senioren ermöglichen mit und über moderne Kanäle zu kommunizieren, sowie unseren Jugendlichen eine zeitgemässe Community anbieten, um sich ohne Klima-Kleben und Kultur-Sprayen auszudrücken und doch was für ihre Zukunft zu bewegen.

Auskunft nter uezsch@gmail.com

John Basu & Adrian Schmidlin

## HELSECON

ELEKTRO · SERVICE · BERATUNG

- + zuverlässig
  - + kompetent
  - + persönlich
- = Jürg Herzog

Mit Helsecon geht  
die Rechnung auf!

HELSECON GMBH · 9425 THAL · 071 888 5 777 · HELSECON.CH

## Inserat?

info@vetterdruck.ch | Tel. 071 888 12 37



## FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

- **Unsere Anlässe im Januar:**
  - 09.01., 14.00 Uhr: **Spielnachmittag**, im Evang. Kirchgemeindehaus
  - 10.01., 09.00 Uhr: **Frauenzmenge**, im Pfarreiheim
  - 23.01., 20.00 Uhr: **Hauptversammlung des Kath. Frauenvereins** im Pfarreiheim. Wir starten um 19.00 Uhr mit einer besinnlichen Messe in der Kirche Thal
- **Chrabbeltreff im Kath. Pfarreiheim**
  - 16. Januar, 15.30-17.00 Uhr
  - Info: chrabbeltreff@ath-fvthal.ch

## PFLEGEWOHNHEIM THAL-RHEINECK

### ▪ Das Recht auf Wind in den Haaren

Wir finden, das haben die Seniorinnen und die Senioren des Pflegewohnheims Thal-Rheineck verdient. Gerade jetzt, wo es während der Bauarbeiten schon mal etwas lauter werden könnte.

Etwas neidig schauten wir letztes Jahr nach Rorschach, wo sich die Katholische Kirchgemeinde der Region Rorschach eine Rikscha anschaffte, um für die Bewohnerinnen und Bewohner der Alters- und Pflegeheime Rundfahrten anzubieten. Nach ein paar netten Gesprächen mit dem Verantwortlichen Paul Zünd dürfen wir nun von Frühling bis Herbst Teil des Projekts sein. Montag ist bei uns Rikscha-Tag.

### Raus in die Natur

Wenn die Temperaturen also wieder steigen, startet unser Rikscha-Abenteuer und die Bewohner:innen dürfen sich auf der Fahrt mit der knallroten Rikscha die Haare durch den Wind zerzausen lassen. Sollte das Lüftchen noch etwas frisch sein, schaffen Decke und Dach Abhilfe.



### Wir suchen Pilotinnen und Piloten

Für das luftige Vergnügen suchen wir Menschen, die sich als Pilotinnen oder Piloten zur Verfügung stellen. Keine Sorge, der elektrische Motor des E-Bikes hat genug Pferdestärken, dass das mit wenig Muskelmasse gut machbar ist. Hast du jeweils montags Zeit für eine etwa einstündige Fahrt? Dann melde dich gerne beim Heimleiter Daniel Tobler.

### Freiwillige Begleiterinnen und Begleiter sind willkommen

Wie uns die Rorschacher Pilotinnen und Piloten erzählten, waren die Fahrten auch für sie ein unvergessliches Erlebnis. Gute Begegnungen, spannende Erzählungen und so viel offensichtliche Freude über das Freiluftgefühl waren der Lohn für die Zeit, die sie den älteren Menschen schenkten.

Falls aber dein Montag bereits ausgelastet ist und du trotzdem Zeit und Lust auf Freiwilligenarbeit hättest, freuen wir uns über deine Kontaktaufnahme.

### Kontaktadresse:

Pflegewohnheim Thal-Rheineck,  
Heimleiter Daniel Tobler,  
Kruft 10, 9425 Thal,  
Tel. 071 886 38 38,  
E-Mail: daniel.tobler@pflegewohnheim.ch

## SENIORENNACHMITTAGE THAL

- Die evangelische Kirchgemeinde und die katholische Pfarrei laden alle Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren zu einem gemütlichen Nachmittag ein.

### «Christof Sonderegger –

### zu Fuss vom Bodensee zum Lac Léman»

Der Nachmittag findet am Dienstag, 30. Januar 2024 von 14.30 bis ca. 17.00 Uhr im evangelischen Kirchgemeindehaus statt.

Selbstverständlich steht für alle wieder ein feiner Zvieri parat.

Wer den Fahrdienst beanspruchen möchte, melde sich am entsprechenden Tag zwischen 9 und 11 Uhr bei Hansjakob Tobler, Tel. 071 880 01 44.

## SENIORENMITTAGESSEN THAL

- Das nächste gemeinsame Mittagessen findet am Dienstag, 16. Januar 2024, im Altersheim Trüeterhof, statt.

Anmeldungen sind bis am Montagabend direkt an das Altersheim Trüeterhof, Tel. 071 878 65 65, zu richten.

## SENIOREN- UND ALTERHYNERTREFF ALTENRHEIN

- Wir laden zu einem geselligen Nachmittag mit einem abwechslungsreichen und unterhaltsamen Programm mit Kaffee/Dessert und einem Zvieri im Pfarreiheim Altenrhein.

Wir treffen uns am 17. Januar 2024 um 14.30 Uhr im Pfarreiheim Altenrhein.

Ab 15.00 Uhr Unterhaltungsprogramm (Jugendgeschichten, Ueli Bietenhader, Altstätten), anschliessend an das Unterhaltungsprogramm kleiner Zvieri.



# Mittelholzer

## Malergeschäft

Sternengass 1, 9425 Thal, Telefon 071-888 20 66  
 Fax 071-888 21 61, info@maler-mittelholzer.ch  
 www.maler-mittelholzer.ch



# ABÜHLER

## Holzbau GmbH

Langenhagstrasse 15 9424 Rheineck  
 Tel. 071 888 16 55  
 Natel 079 646 28 78  
 info@abuehler-holzbau.ch  
 www.abuehler-holzbau.ch

- Umbauten
- Zimmerei
- Schreinerei

**IHR HOLZBAUER FÜR GESAMTLÖSUNGEN**

## BauQualität trägt einen Namen

[www.willibauag.ch](http://www.willibauag.ch)

**Unsere Leistungen:**

- Neubauten
- Umbauten
- Tiefbau- und Erdarbeiten
- Kundenarbeiten
- Planungsarbeiten



Willi Bau AG  
 9422 Staad  
 071 858 58 88

Zweigstellen:  
 9404 Rorschacherberg  
 9000 St.Gallen



# ELEKTRO FREI

## RHEINTAL AG

**Starkstrom – Schwachstrom – Telematik**

[www.elektro-frei.ch](http://www.elektro-frei.ch)

Unterdorfstrasse 94 9443 Widnau Tel. 071 727 80 80	Schöntalstrasse 1a 9450 Altstätten Tel. 071 750 04 44	Werdenstrasse 85 9472 Grabs Tel. 081 740 44 44	Thalerstrasse 51 9424 Rheineck Tel. 071 888 56 66	Hauptstrasse 80 9658 Wildhaus Tel. 071 999 94 44
--	---	--	---	--

## DORFTHEATER STAAD

Das Dorftheater Staad lädt ein zum diesjährigen Theatervergnügen! Seit Wochen wird wieder fleissig auf der Ochsensbühne in Thal geprobt.

### Ein Gesichtsmaske bitte!!!

Auf dem Hof des Moser-Bauern wird ein Lottomillionengewinn gefeiert und sofort verplant. Die Bäuerin sorgt für Aufregung, da sie für ihre Tochter Evi hochtrabende Heiratspläne schmiedet.

Der heiratswillige Graf von Werdenberg erscheint mit seiner Mutter auf dem Hof, doch der schrullige Grossvater sorgt für Verwirrung, Spannung und Lachen.

### Vorverkauf 2024 im Gasth. Ochsen, Thal

Samstag, 27. Januar 13.00-15.00 Uhr  
 Samstag, 17. Februar 10.00-12.00 Uhr  
 Samstag, 16. März 10.00-12.00 Uhr

### Ab 28. Januar

Onlinebuchung unter:  
[www.dorftheaterstaad.ch](http://www.dorftheaterstaad.ch)

### Ab 30. Januar

Reservation per Telefon 077 460 96 16  
 jeden Dienstag von 09.00 - 11.00 Uhr.

### Aufführungsdaten

Samstag, 09. März, 20.00 Uhr, Premiere  
 Freitag, 15. März, 20.00 Uhr  
 Samstag, 16. März, 20.00 Uhr  
 Sonntag, 17. März, 17.00 Uhr  
 Samstag, 23. März, 20.00 Uhr  
 Sonntag, 24. März, 17.00 Uhr  
 Donnerstag, 28. März, 20.00 Uhr, Dernière

Ihr Partner  
für qualitativ  
hochwertige  
Drucksachen

Rufen  
Sie uns an.  
Wir beraten  
Sie gerne.

VETTER DRUCK  
THAL GmbH

Telefon 071 888 12 37



## SP THAL-RHEINECK

INSERAT

Die Kreispartei der SP im Wahlkreis Rorschach hat Anfang Dezember für die Kantonsratswahlen 2024 nominiert.

Der bisherige Kantonsrat Guido Etterlin tritt nicht mehr an. Die Kreispartei verdankte ihm bereits im kleinen Rahmen seine geleistete Arbeit zugunsten der Region Rorschach, insbesondere sein grosses Engagement in der Bildungspolitik und in der Finanzkommission.

Die bisherige Kantonsrätin und aktuelle Kantonsratspräsidentin Andrea Schöb tritt erneut mit neun motivierten Kandidatinnen und Kandidaten an.

Im Wahlkampf unterstützt die Kreispartei ebenfalls die amtierende Regierungsrätin Laura Bucher sowie Bettina Surber, die für den freiwerdenden SP-Sitz von Regierungsrat Fredy Fässler kandidiert.



Von links nach rechts sind dies:

Bettina Surber – für den Regierungsrat, Beat Bosshart, Thal-Ittenrhein; Andrea Schöb – bisher, Thal-Saad; Thomas Widmer, Rorschacherberg; Bruno Zürcher, Goldach; Simon Aeschliman, Goldach; Ariane ThürWenger, Rorschach; Noam Leiser, Rorschach; Azra Ganic, Thal-Saad; Laura Bucher, Regierungsrätin – bisher.

nicht auf dem Bild: Manuela Fässler, Thal Claudia Schwingruber, Rorschach.

## IPV 2024

Mehr Informationen  
[www.svasg.ch/ipv](http://www.svasg.ch/ipv)



Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf individuelle Prämienverbilligungen (IPV). Die zu erfüllenden Bedingungen und die Höhe der Vergünstigung sind im kantonalen Recht geregelt. Massgebend für eine Verbilligung sind die persönlichen wirtschaftlichen Verhältnisse.

### Anmeldung / Fristen

Zum Bezug von IPV sind Personen berechtigt, die am 1. Januar 2024 ihren Wohnsitz oder ihren Aufenthaltsort im Kanton St.Gallen hatten. Für eine Berechnung sind die persönlichen und familiären Verhältnisse am 1. Januar 2024 massgebend. Eine Selbstberechnung ist auf [www.svasg.ch/ipv](http://www.svasg.ch/ipv) möglich. Das Formular kann ab Anfang 2024 online ausgefüllt und abgeschickt werden.

Bitte beachten Sie unbedingt die Einreichfrist per 31. März 2024. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr oder nur in Ausnahmefällen berücksichtigt werden. Ausnahmen bestehen für gesuchstellende Personen (oder ihre Vertretung), die unverschuldet von der Antragstellung abgehalten worden sind.

Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen wird die Prämienverbilligung ohne Anmeldung direkt den entsprechenden Krankenversicherern überwiesen und den Prämienrechnungen gutgeschrieben.

Die AHV-Zweigstelle kann Sie auf Wunsch persönlich beraten. Mehr Informationen erhalten Sie auch auf der Webseite [www.svasg.ch/ipv](http://www.svasg.ch/ipv) (mit Erklärvideos) oder über die Telefonnummer 071 282 61 91.



01.2024

## ABFUHR VON ALTPAPIER

**Staad/Altenrhein: Mi, 17. Jan. 2024 / Thal: Do, 18. Jan. 2024**

Bitte die Zeitungen und Zeitschriften/Kartons **gebündelt** an der Kehrichtsammelstelle bereitstellen!

**Kehricht-Abfuhr in Thal/Staad/Buriet: Donnerstag ab 7.00 Uhr, in Altenrhein: Montag ab 14.00 Uhr**

**GRÜNGUT-ANNAHME** Nov. - März: Sa 14.00 bis 15.00 Uhr (Staad: Mi 15.00 bis 17.00 Uhr)

**Annahmeplätze:** Finslergut Thal, Bützel Buechen, Rheinholzweg Altenrhein, Bauamt Werkhof Staad

**Redaktionsschluss für Febr.-Ausgabe: Mittwoch, 24. Jan. 2023 / Erscheinungsdatum: Freitag, 2. Febr. 2024**



## JANUAR

- 06. Ortsgemeinde Altenrhein & Musikgesellschaft Altenrhein: Neujahrsauftakt, Turnhalle Altenrhein, 16.30
- 09. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag, evang. KGH, 14.00
- 10. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Frauenzmorge, Pfarreiheim, 09.00
- 10. Blues-Club Bodensee: «Musig im Hecht» mit Blues-Corner, 19.30
- 16. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreiheim, 15.30
- 16. Seniorenmittagessen in Thal, Altersheim Trüeterhof
- 17. Senioren- und Alterhynertreff Altenrhein: geselliger Nachmittag mit Unterhaltungsprogramm, Pfarreiheim Altenrhein, ab 14.30
- 20. Verkehrsverein Staad: Skitag für gross und klein
- 23. Kath. Frauenverein Thal-Lutzenberg: Hauptversammlung im kath. Pfarreiheim, 20.00
- 24. Blues-Club Bodensee: Konzert «Malcolm Green & the Green Experience», Saal Hotel Hecht, 19.30
- 25. Vollmondverein Thal: Rathaus Thal
- 27. Räbä-Forzer Thal: «Räbällion», Guggenmusik Open-Air Rathausplatz Thal, 16.15

- 30. Seniorennachmittag, im evang. KGH, mit Anlass «Christof Sonderegger – zu Fuss vom Bodensee zum Lac Léman», 14.30-17.00
- 30. Ludothek Rheineck: Spielabend für Erwachsene, 19.00

## FEBRUAR

- 06. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag, evang. KGH, 14.00
- 06. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreiheim, 15.30
- 07. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Frauenzmorge mit Vortrag, kath. Pfarreiheim, 08.15
- 07. Blues-Club Bodensee: «Musig im Hecht» mit Robert Shumy, 19.30
- 17. Winzerfestvereinigung Thal: Winzerstamm, Thema: Rebenschneiden mit Tom Kobel, Treffpunkt: Ochsentorkel Weinbau AG, 09.00

**Herausgeber & Redaktion:** Vetter Druck Thal GmbH | **Druck und Administration:** Vetter Druck Thal GmbH, Tel. 071 888 12 37 | **57. Jahrgang**  
 E-Mail: info@vetterdruck.ch | Erscheint monatlich in alle Haushaltungen der Gemeinde Thal | Auflage: 3500 Expl. | Abonnementspreis jährlich Fr. 32.–

**Lehrstelle «Elektroinstallateur EFZ» – Sommer 2024 noch frei**



Alles norm –  
oder was?

